

洪棄生〈記遊南臺灣〉考釋

程玉鳳*

提 要

洪棄生(1866~1928)，今彰化鹿港鎮人，祖籍福建省南安縣，謚名攀桂，學名一枝，字月樵。自幼聰穎，少即習科舉之業，在學期間，表現優異，為師長所稱讚，驚為奇才。光緒 15 年(1889)以案首入泮，20 年(1894)參加鄉試未中式。21 年乙未(1895)，清廷因甲午戰敗割讓臺灣給日本，乃與丘逢甲同倡抗日，任中路籌餉局委員。臺灣民主國亡後，不再參加科考，改名繻，字棄生，以示不忘祖國之意。此後全力潛心於詩歌、古文辭創作，親自教子並設帳授徒為生。

洪棄生天性喜愛旅遊，常至臺灣各地山水名勝遊覽，如日月潭、關仔嶺，每有詩歌、散文或駢文記其遊。由於長久孺慕中華文化，對祖國秀麗山水的無限嚮往，終於在大正 11 年(1922，民國 11 年)9 月 6 日(壬戌 7 月 15 日)得嘗夙願，遊遍大陸 10 省，大正 12 年(1923)1 月 17 日(陰曆 12 月 1 日)返家後完成《八州遊記》與《八州詩草》兩大鉅著。大正 14 年(1925)，仍遊興未減，乃出遊臺灣高雄鳳山屏東一帶，此為其參加臺南府試所未至者。15 年(1926)又北遊獅頭山，此亦是未曾遊過的景點，返家後均各有短篇遊記記之。

本文即其遊畢南臺灣所作的遊記，原稿為洪棄生次子洪炎秋夫人關國藩女士所提供，本無篇名，內容敘述洪棄生南遊之經過。時間自乙丑 4 月 13 日至 4 月 17 日，即大正 14 年 5 月 5 日至 5 月 9 日，共計 5 天，興盡而返。路程起自彰化，南至高雄、屏東，文中描述沿路所見所聞，涵蓋自然及人文景觀，如周遭地勢、地理環境、名勝古蹟、物產、地域發展狀況、各地旖旎風光、抗日事蹟、交通路況、經濟狀況等等，頗具文學及史學參考價值，因暫擬題為〈記遊南臺灣〉。本文為洪棄生遊歷大陸歸來的晚年作品，《洪棄生先生遺書》未收，向未公開刊行，因此彌足珍貴。

洪棄生所處的時代屬於日治初期至中期。他有強烈的民族意識，為了表達對日本殖民的抗拒情緒，凡是日本所施行的措施，一

* 程玉鳳，東海大學中國文學系博士，現任職國史館及臺北醫學大學、世新大學兼任助理教授。

概反對，如不講日語，不斷髮，不穿著日服、洋服。他的作品大多以清代年號或干支紀年，極少用日本年號。¹大正 9 年(1920)，日本實施地方行政區域改正，大規模更改舊有地名，如嘉義「水窟頭」改稱「水上」，臺南「大目降」改為「新化」，但是洪棄生並不採用，仍用舊地名，因此以今人習慣閱讀，不易瞭解所指為何處。此外，文中有的將所遊臺灣的地理形勢、河川等與大陸作比較，如將臺灣南投的「二坪」與大陸泰山路的「快活三」作比較，將臺灣濁水溪與山東汶水作比較，讀者若未讀過《八州遊記》，則無法知其意涵，其他如所提人物、典故、歷史事件等，均須加以註解，以明其始末。本文將原稿劃分為九大節，各加擬標題，全文詳加標點校勘，並不厭煩瑣，逐字逐句予以考證詮釋，以便利讀者觀覽鑑賞。

一、遊南臺灣動機

曩時未設三郡，臺灣府在臺南，²去臺中二百里，距臺北五百餘里(臺里也，華里七百數十里)，余應試至臺南，未及鳳山以南，³爰于乙丑四月(十三日)⁴為南路之遊。午下三點自彰化附速行車⁵而南行，五分過茄苳腳庄，⁶自設車驛後

¹ 按，洪棄生原稿大多都用清代年號或干支紀年，不標示西元紀年，現原文中以括弧標注西元紀年者，係註者加上。

² 清康熙 23 年(1684)臺灣正式納入清國版圖，改稱「臺灣府」，隸屬福建省，設府城於今臺南市，府下設臺灣、諸羅、鳳山三縣，臺灣縣治亦設於今臺南市，為府城之附郭。光緒元年(1875)正月增設恆春縣，同年 12 月添設臺北府，其下轄淡水、宜蘭、新竹三縣及基隆廳，原臺南府轄臺灣、鳳山、恆春、嘉義、彰化 5 縣及埔里社、卑南、澎湖三廳。光緒 13 年(1887)臺灣正式建省，分設臺北府(北路)、臺灣府(中路)、臺南府(南路)三府，此即本文所云「三郡」。按京都稱「府」始於唐，與州同級，隋、唐之世，州、郡常互用，元、明以後，天下郡皆以「府」名郡，本文之所以云「未設三郡」，蓋以洪氏作品常稱「府」為「郡」，如參加臺南府試則稱參加「郡試」，又臺南知府羅大佑病逝，洪棄生弔文云「闔郡民仕官紳咸深悼慟」，可見洪氏乃沿用舊制稱呼。

³ 洪棄生至臺南參加府試有 3 次，一次是於光緒 12 年(1886)4 月，一次是光緒 13 年，另一次是光緒 15 年，如文中所云，應是指光緒 12 年，此時臺灣尚未建省設三府。文中所云「鳳山以南」，當指清代的鳳山縣及恆春縣，亦即日治時的高雄州，包含高雄郡、岡山郡、鳳山郡、旗山郡、屏東郡、潮州郡、東港郡、恆春郡，即今高雄市及屏東縣市所屬地區。

⁴ 乙丑四月十三日，即日治大正 14 年(1925)5 月 5 日。

⁵ 附速行車，附，搭乘。按臺灣縱貫鐵路於光緒 34 年(1908)全線通車，因此洪棄生從彰化搭車南下，應是乘坐火車，他之所以稱「速行車」，是形容火車的速度很快，而非交通工具名稱。

⁶ 茄苳腳，位於彰化平原東北部，往昔因在茄苳樹下建村而得名。日治大正 9 年(1920)地方制度改正，全臺分為五州二廳，州下設郡市，郡市下設庄街，(以下簡稱「日治

有小街市，是地富水田，東西十里間多好村落，東四里有赤塗崎，平山也，⁷山東北白沙坑村，⁸茂花木。十四分至員林街(略停一、二分者⁹)，是地今置郡，¹⁰迤東多好山，坑裕植產，坑即谷也，係淺山之谷，不比北路多深谷。二十四分過社頭，¹¹亦大村也，地多富室。三十二分至田中央，¹²是地有街市出見，迤東牛港嶺山，山甚長，連絡至彰城東八卦山，是嶺亦不低而乏水泉。四十一分至二八水，¹³亦有街有酒樓，一路多甘蕉。

二、追憶初遊珠潭

十年前乙卯四月，余在此地下車東遊珠潭。¹⁴先換乘小火車向湳仔，¹⁵—

地方制度改正」)改稱「花壇」，包括今彰化縣花壇鄉花壇、金墩、中庄、劉厝等村。

⁷ 赤塗崎，昔日為白沙坑聚落群之一，西北有白沙坑山，即今彰化縣花壇鄉長沙村，緊倚八卦山台地山麓，距花壇街區東北方 1.2 公里處，其背後為海拔 70 公尺的山坡地，因磚紅土暴露而得名，又名「紅塗崎山」。

⁸ 白沙坑，包括今彰化縣花壇鄉長沙、文德、白沙、岩竹等村，位於花壇街區的北北東。原為八卦台地西南端的山麓部落，由於該地呈坑谷狀態，故得名。白沙坑莊係包括溪北、溪南、赤塗崎等聚落群的統稱。

⁹ 原稿以下有「書至」二字，應是衍文，今刪。

¹⁰ 員林街，昔日移民墾殖時，從四方啓林闢地，留下圓形林地，稱為「員林仔」。雍正 8 年(1730)形成員林仔莊，乾隆時發展成街肆，稱「員林仔街」。道光年間《彰化縣志》已稱「員林街」。日治地方制度改正，改屬臺中州員林郡，今屬彰化縣員林鎮。

¹¹ 社頭，即今彰化縣社頭鄉，原為洪雅平埔族(Hoanya)大武郡社社域。康熙年間漳籍蕭姓大墾戶開闢一帶荒埔，在大武郡社的上頭處創建漢人村莊，故名「社頭庄」，嘉慶年間發展成一街市。大正 9 年(1920)仍名為「社頭」。

¹² 田中央，位於彰化古武東堡南端，是往古東螺西堡(今北斗鎮)的通路，起初建立村莊時，四周皆為水田，八堡圳與十五莊圳夾於其間，故名。道光 30 年(1850)沙仔崙(今埤頭鄉三塊)的街肆，因濁水溪氾濫而流失大半，乃擇此地，變水田而移居店肆，「田中央」的庄名由此而起。日治地方制度改正，更名為「田中」，為臺中州員林郡田中庄，今為彰化縣田中鎮。

¹³ 二八水，古地名，位於彰化隆起海岸平原東南隅，八卦、觸口二臺地間的濁水溪沖積扇頂北側，為彰化平原通往水沙連地方的交通要地，由於在「二分水圳」、「八堡圳」道間創建聚落，乃各取其一字以為地名。或云取「八堡圳」與「十五莊圳」同從濁水溪引水八字形之意。日治地方制度改正簡稱「二水」。

¹⁴ 按洪棄生於大正 4 年(1915，民國 4 年)乙卯 4 月，陽曆 5 月，曾自二八水下火輪車(即火車)遊珠潭，即今日月潭，作有〈遊珠潭記〉古文、駢文各一篇，另有詩〈將遊珠潭路上即事〉2 首、〈遊珠潭嶼放歌〉、〈登珠潭嶼偶詠〉，見《全臺詩》，第 17 冊，臺南：國立臺灣文學館，2011 年 11 月。此段以下為回憶當年遊珠潭的經過，由於是寫於遊大陸之後，故得與大陸風景作比較，描述較原詩文更詳細，如相互參閱欣賞，當更有融會貫通之樂。

¹⁵ 湳仔，包括今南投縣名間鄉的南雅、中山、中正村。原稱「湳仔庄」，日治地方制度改正改稱為「名間」，取其日語與湳仔的臺語音相近；或云取其地因地層鬆軟，閩南語有物件不佳之意。「名間」是大字號，「湳仔」是小字號。此處的小火車應是五分仔

路南投之山攢青擁翠，送入左畔車牕。十餘里至湳仔驛，換乘輕便車¹⁶過湳仔村，將上山，先望見濁水溪出西峽坑口之山遠在深壑底，迴首仰望，見觸口二山夾濁水溪西出，在坑口上流，南岸獅山，北岸象山，較坑口山尤大，獅頭山較象山尤大，對立如伊闕，¹⁷仍在無底之壑也，峩峩雲際。及過濁水村，推車上草嶺，¹⁸迴望觸口諸山則仍在無底之壑也。山接飛鳥，夕陽中聽畫眉聲，望對面遠峰隨雲奔走，濁水溪又出自雲頭矣。車阻崔嵬，¹⁹轉下草嶺，循山麓，車橋數十丈，左倚山，右插大溪，深數十尺，橋柱逆流欲飛，令人目眩心悸，如是數段，上山坡，入集集街，²⁰輕車²¹共行二十五、六里。街在眾山中，得平坦地，周十餘里有樟苗圃、樟腦局，有酒樓、旅館。南濁水溪、北清溪夾流出山，聲喧遠近，園林稻隴與山色爭綠，是夜月色雨聲，益增山樓之幽。集集山街今置新高郡，勝境也。是時雨潦之後，集集至埔社，²²谿谷車路多崩，余與許君特倍價僱轎行嶺脊，反得遠見四方，飽嘗山水之勝。既出集集，向東高陟，過油車坑及風空山，²³見怪石大小錯出路畔或懸崖，崖之危者壓頭而過，挂瀑或數百尋，山澗自高壑走平谷，浪噴起高五尺餘，如積雪，濁溪或在足下，深不測，或出路外，闊無涯，一路奇險不盡。過新城，²⁴山中城山及

小火車，又稱「五分車」，是臺灣糖業運糖原料的專用鐵道，亦可載運旅客，車軌 762 公厘，或以是標準軌的一半，或推力及車速為臺鐵的一半，故稱「五分車」。

¹⁶ 輕便車，又稱「輕便台車」，為日治時期特有的交通工具，車身長 6 呎寬 4 呎，車身以木板釘製，車下裝四小鐵輪，以人力在輕便鐵軌上推行。

¹⁷ 伊闕，在河南洛陽，嵩山的支派。東闕為「香山」，西闕為「龍門山」，兩山相對，伊水流其中，自西南而東北，形如闕門。參見民國 82 年(1993)臺灣省文獻委員會出版洪棄生《八州遊記》，頁 145。(以下簡稱「省文獻會本」)此處所謂觸口二山：「獅山」，即「獅頭山」，在今南投縣集集鎮田寮里；「象山」，即「象鼻山」，在今南投縣竹山鎮富州里。兩山南北相對，形如伊闕。「象渚垂虹」為清末雲林八景之一。昭和 8 年(1933)兩山間建有吊橋相聯，戰後改為水泥橋，今為攔河堰。

¹⁸ 草嶺，位於南投縣集集鎮東南方，為集集山西出五里之嶺，在獅仔山西麓，因山上茅草密生，故得名。此指草嶺頂，在獅頭山的山頂，即今隧道上的山頂。

¹⁹ 崔嵬，崔，高大；嵬，高而不平。崔嵬，有石的土山。

²⁰ 集集，昔稱「半路店」，清乾隆末葉發展為街肆，改稱「集集」。日治地方制度改正改為臺中州新高郡集集庄。

²¹ 此「輕車」應為前述「輕便車」的簡稱。

²² 埔社，或作「埔里社」、「埔裡社」，昔為土著族埔裏、眉裏二社棲息地，故名。

²³ 油車坑，在今集集鎮與車埕之間，今有公路經過。風空山，在油車坑東，屬水里鄉。

²⁴ 新城，地名，即南投縣魚池鄉新城村。

無名諸山亦如之，愈險愈奇，迨脫險已近水裏坑，²⁵有平坡，有村家，有漁釣，險急之氣一寬，爲山中佳谷。水裏坑之溪，即自珠潭山峽來宛轉入濁溪者，方在集集，群說是溪陡漲不可渡，及至此則漲平可浮涉，舁夫互助托轎過。過溪不百步，突有窮巖峩峩，²⁶峭起人面，謂之「鳳髻山」，俗謂「土地公案山」也，²⁷舁夫鼓勇登少半，得平坦，一方有小田園，有澗水，曰「二坪」，²⁸略似泰山路之「快活三」，²⁹特小耳。自此磴道陡，舁夫之膝一舉及頰，³⁰一步一停，山徑錦蝶紛飛，山蟬一聲一聲如銅絲，亦有滿林唧唧，噪如山外者，小蟬也，山花山鳥均足怡情，左右山嵐撲眉宇。至山巔，有平峴，³¹廣四尋表，過之有茅亭，有土地公祠，隔山有一潭一泓不涸，有麋鹿跡。迴視所來之路，則又渺在雲壑之下，山谷人家遠如累黍，近如魚鱗，而濁溪之流又在前峰空半，³²出如白龍山，如駁馬³³。過此行高徑，一上一下，十里間至田頭社，³⁴亦山水佳處。社在山半，廬多憑巖，有田百餘頃在平處，澗水迴流。不數里，陟輪龍嶺，³⁵亦有好人家，俯視一碧浸長天，中有浮嶼，外繞屏山，即珠潭矣。³⁶潭外別一山，如臂深入湖中，如攬珠狀，亦雋永。潭縱十二里，橫三里，餘

²⁵ 水裏坑，或作「水裡坑」，由於聚落位置適在水裡坑溪坑口處，故名。今爲水里村，屬南投縣水里鄉。日治時期爲鐵路支線集集線二水往外車埕，再至日月潭必經之路，今更有公路經過，因此發展迅速。

²⁶ 巖，音一ㄣˇ，山頂。峨峨，高貌。

²⁷ 土地公案山，即爲土地公鞍嶺，又名「雞胸嶺」（介於魚池鄉統櫃盆地與濁水溪河谷間，作東西走向，中間突起，狀如雞胸，故名）。道光 4 年(1824)，集集街大墾首王增榮等欲投資修築雞胸嶺之路，爲求行路平安，建一土地祠於嶺上，因山稜似馬鞍，故亦稱「土地公鞍嶺」。今爲魚池鄉與水里鄉的界山。按「鞍」、「案」音近。

²⁸ 二坪，在今水里東，土地公鞍山西南，有「二坪仔」。

²⁹ 快活山，據洪棄生《八州遊記》記載，過山東泰山潛龍洞，「忽盤旋而下，得平地如砥，曰『快活山』，因在盤路中曰三里，故亦云『快活三』。」見「省文獻會本」頁 220。

³⁰ 頰，ㄈㄢˋ，面頰的下部。

³¹ 峴，ㄒㄧㄣˋ，小而高的山嶺。

³² 𡵚，音ㄈㄢˋ，皮骨相離的聲音。

³³ 駁馬，馬色不純。

³⁴ 田頭社，原爲水沙連化番(邵族)田頭社的舊址，漢人在此建交替村，仍沿襲其地名，而去「田」字。原址在今魚池鄉頭社，位於南投埔里盆地群中的魚池盆地北端，距魚池街區西南方約 7.3 公里。即今南投縣魚池鄉頭社村。

³⁵ 輪龍嶺，洪棄生《遊珠潭記》云：「經田頭社而至輪龍嶺社」，輪龍嶺社在今頭社村頂社一帶，可能因輪龍嶺而命名。

³⁶ 珠潭，即日月潭，潭中有小山，曰「珠仔山」，戰後改名「光華島」，民國 88 年(1999)因 921 大地震崩頽後，改名「拉魯島」。

嶼周一里餘。潭畔多爲田，不及昔之大嶼，上密聚番屋，今見少數人家繞嶼，昔多浮田，今不見筏矣。潭多美魚，深二十尋或七八尋，多荇藻，夏多芰荷。潭東南以石印、³⁷北窟爲著，有大石方形浮水面，漲不沒。北窟³⁸在東尤多巨峰，矗天如華巖連峰，³⁹是地今仍爲番居，編屋中高，兩邊垂地，石印社春石如擊磬。⁴⁰余途遇水社村⁴¹人黃景雲，即致書其家叔黃海划獨木舟，導余遊潭登嶼，留宿於家，素昧平生，良足感也。村地平坦，茂林木，茶樹猶美，深山中多聲，蟬聲尤殊異。時方謀以潭爲官營大電池，四圍社村群憂遷徙，嶼亦須沒水，浚幸不成，⁴²嶼上遂有旅樓，頗添風景。國初一路皆番窟，⁴³藍鹿洲來遊，⁴⁴須挾軍隊，自愧失遊山之趣，當日舉火爲號，番族自嶼放舟來迎，其紀遊稱曰「水沙連」，徇俗也，⁴⁵郡志曰「珠潭」，⁴⁶縣志又曰「日月潭」，⁴⁷日本圖曰「竹湖」，均雅。余按《北史》九十六卷載武都氏帥據仇池，魏封百頃王，後爲「仇池公」。仇池方百頃，⁴⁸在山上，四面斗絕，高七里，蟠道三十

³⁷ 石印，即石印社，爲舊大字水社聚落群之一，位於珠嶼對岸半島的東南，沿湖岸而築，邵族自稱 *talingkwan*，漢譯爲「石印」。或謂珠仔山未淹沒前，東邊有長方巨石，矗立如印章，稱「石印」，而此番社在其南方對岸，故名。

³⁸ 北窟，洪棄生在駢文〈遊珠潭記〉有云：「石印北窟(地名)」。散文〈遊珠潭記〉則云：「潭南石印北窟諸山」，乃指當地之山。在今魚池鄉日月村一帶，緊鄰日月潭。

³⁹ 華巖蓮峰，即安徽九華山的蓮花峰。

⁴⁰ 按石印社邵族，掘地鋪石代臼，置穀於上，婦女環立其周，各執木杵搗之，發出清濁低昂不一的石音，或爲「石印」社名的由來。

⁴¹ 水社村，在南投縣魚池鄉內。

⁴² 按日治大正 8 年(1919)開始興建日月潭水力發電工程，11 年(1922)因資金短缺停工，文中所云：「官營大電池」，應是指水力發電工程。

⁴³ 國初指清朝初年，洪棄生對於祖國清朝稱「國朝」。

⁴⁴ 藍鹿洲即藍鼎元，雍正年著《東征集》，其卷六〈紀水沙連〉云：「嗟乎！萬山之內有如此水；大水之中，有此勝地……但番人服教未深，必挾軍士以來遊，於情弗暢，且恐山靈笑我。」又云：「環嶼皆水，無陸路出入，胥用鱗甲(番舟名，剝獨木爲舟)。外人欲詣其社，必舉草火，以煙起爲號，則番刺鱗甲以迎，不然不能至也。」

⁴⁵ 水沙連，沙連，譯自高砂族語地名，爲占居日月潭附近高砂族群的中心根據地，故名「水沙連」，而稱日月潭爲「水沙連潭」。此潭古屬水裏社，又名「水裏湖」，或「水社湖」。此湖乃由日月二潭相連而成，故又名「日月潭」。最早使用「水沙連」名稱者，見於康熙巡臺御使黃叔瓚《番俗六考》，其後有雍正初年藍鼎元〈紀水沙連〉。

⁴⁶ 郡志即指《臺灣府志》，日月潭偏西有一山嶼，鄧傳安稱「珠山」。

⁴⁷ 道光《彰化縣志》：「珠潭，沙連日月潭也。水深多魚，中浮一嶼，曰『珠仔山』。又：「水裏社潭，一名『日月潭』，在水沙連內。潭中水色，兩邊不同；中突一嶼，曰『珠仔山』。」

⁴⁸ 仇池公，晉惠帝時，楊茂搜率部落 4 千家遷到仇池，自號輔國將軍、右賢王，氏族

廻，與此實相彷彿，彼富鹽而此富粟，乃彼氏爲侯王與北朝相終始，而此地有清劃界，俾番滋育，竟致破散，豈天數耶？⁴⁹山多、谷多、村聚多，美林田。又入東二十里，曰「埔裏社」。⁵⁰深山中又開數十里平地，七十餘年前鹿港分府鄧到其地，稱肥壤，然是空山，⁵¹今成繁盛市廛。前清季置縣，改分縣，今爲「能高郡」。自郡入山又二十餘里，曰「霧社」，⁵²地高寒，雖未庶而峰瀑澗壑，樹石處處入勝，是時雨潦，爰置爲後日之行，往返已四日矣（自「二八水」以下係述舊遊）。⁵³

三、過濁水溪往雲嘉

車在二八水停二分，三點四十三分行，及四十九分過濁水溪橋，⁵⁴五十一

部衆擁戴稱王，始建前仇池國，稱「仇池公」，其轄地有武都、陰平二郡。仇池，山名。位於今甘肅省城縣西，山有東西兩門，盤道可登，上有水池，故名。由於四面山崖，萬山環之，成爲避世之地，楊氏在此建立政權，維持獨立地位，在動亂時代保有一境平安。藍鼎元〈紀水沙連〉曾稱羨日月潭之番人云：「浮田自食，鱗甲往來，仇池公安足道哉！」

⁴⁹ 按嘉慶年 20 年(1815)水沙連隘首黃林旺與郭百年等率眾武力侵墾水裡、埔里二社，並在埔裏社域建莊。22 年(1817)被官方逐出，並立禁碑於烏溪龜仔頭坪及集集，以嚴禁漢人入境開墾，然此後漢人偷墾者並未絕止。道光年間平埔族亦陸續遷入。咸豐年間，閩籍漢人又乘機遷入，形成埔裏社街。光緒元年(1875)建埔裏社廳，設署廳於埔裏社街。光緒 12 年(1886)改稱埔裏廳。洪棄生所云「竟至破敗」，概指此事。

⁵⁰ 埔裏社，或作「埔社」、「埔裡社」、「埔里社」。清雍正設彰化縣，埔裏社屬之。咸豐年間漢人遷入埔裏社域建街肆，沿用其社名，稱「埔里社街」。光緒元年(1875)建埔里社廳於埔里社街內。日治地方制度改正簡稱「埔里」，屬能高郡。即今南投縣埔里鎮。

⁵¹ 指鄧傳安，江西浮梁人，道光元年(1821)任北路理番同知兼鹿仔港海防同知，道光 3 年(1823)實查埔里社，其《水沙連紀程》云：「二十里平曠中，唯埔里社一社，餘社具依山，草萊若闢，可得良田千頃。」《埔裏社紀略》云：「埔里大社，地勢平闊，周圍可三十餘里。」(道光)四年五月，孫公至臺，欲議其事，傳安力言其膏腴，山川秀美。」按，《水沙連紀程》云：「遙見埔裏社，一望皆平原，此界外之最曠處也。」可見「平曠膏腴」爲埔裏社之特色。又云：「過埔裏社，見其番居寥落，不及十室，詢知，自被漢民擾害後，社益衰，人亦少。」此當即洪棄生所云「空山」。

⁵² 霧社，位於濁水溪上游段與眉溪上源間的狹隘山陵上，今屬南投縣仁愛鄉大同村一部份。其地海拔 1,140 公尺，因經常有霧籠罩，故得名。居民以泰雅族爲主，民國 19 年(1930)莫那魯道發動抗日「霧社事件」。

⁵³ 以上爲洪棄生南遊經二八水時，追憶大正 4 年(1925)曾到珠潭遊玩經過。此段如與其兩篇〈遊珠潭記〉及詩作欣賞，當更能品味其遊日月潭之樂。

⁵⁴ 濁水溪主流約 187 公里，是全臺最長的河川，流域面積略次於淡水溪。主要支流有陳有蘭溪、清水溪、東埔蚋溪，至二水流出山地進入平地。濁水溪橋完成於日明治 39 年(1906)，是濁水溪下游最早的一座大橋，全長約 1,240 多公尺，橋上有拱形鋼樑，又稱「濁水溪鐵橋」，是彰化縣二水鄉跨入雲林縣林內鄉的大橋。

分畢行鐵橋三分弱，此爲鳳山以北之第一大橋，鳳山東南有下淡水橋，⁵⁵較此雖長，然橋及欄殊，此高峻，蓋彼岸平水緩而此岸陡水急也。彰化縣(今數郡地)之饒，半賴此溪之陂，自鹿港路至此，田即賴此水，惟彰化東之田乃賴清水。橋上見陂石如山，坡兩邊護岸至海如山阜岸，則日本始興此鉅工，雖不可比黃河岸而可比大汶水岸。⁵⁶遂過觸口⁵⁷，見觸口在高處，不似草嶺，見在低處也。又見林圯埔⁵⁸山車路，稍向西，五十五分過林內，林內村爲山之坡坨，⁵⁹古爲深林，今爲村落，在此見東面山已遠，西面無山。

辛酉仲秋，余重遊關嶺，⁶⁰自此下車乘輕車過清水溪十餘里，東至林圯埔林月汀家。⁶¹林圯埔街亦山下坡坨，一路車斜上，街外林木並蒨，東北有山麓，平地有田，然逢雨潦則北阻濁水溪，不能至南投，西阻清水溪不能至斗六，今爲竹山郡，月汀士流亦擾攘中健者，大掃除之役已陷虎口，⁶²幸得更生。

⁵⁵ 下淡水橋，即下淡水溪橋，發源於玉山南麓的下淡水溪，主流 170 公里，是僅次於濁水溪的第二大河，今名「高屏溪」，爲全臺流域面積最廣的河川。明治 44 年(1911)，臺灣總督府爲加速來自高雄港的人員及軍事物資的運輸與安全性，運送屏東平原砂糖成品，以及開發平原上豐富的物產而開始鐵橋的興建。工程歷時約三年，於大正 2 年(1913)底竣工，翌年打狗(今高雄車站)至阿猴(今屏東)間鐵路正式通車，舊稱「下淡水溪鐵橋」，大正 9 年(1920)日人始稱「高屏鐵橋」，全長爲 1,526 公尺，是臺灣最長的桁架鐵橋。民國 76 年(1987)高屏新橋興建啓用後，舊橋才功成身退，現爲國定古蹟。

⁵⁶ 汶水，出山東泰安萊蕪縣，有小汶水至大汶口注入大汶河，有鐵橋長約一里有餘。參見「省文獻會本」《八州遊記》，頁 199-201。此爲洪棄生遊歷大陸曾經過的地區，故有所比較。

⁵⁷ 觸口，原名「牛相觸」，位於雲林縣林內鄉與南投竹山鎮交會處，亦爲濁水溪與清水溪合流之處。清水溪下游西岸爲獅子山，濁水溪出口南側爲象鼻山，兩山對峙。

⁵⁸ 按，「圯」應作「杞」字，洪棄生筆誤。林杞埔原爲紀念鄭成功舊部參軍林杞拓墾之功，將一帶括稱爲「林杞埔」，在此形成街市。大正 9 年(1920)日人鑑於附近爲竹林分布之山區，改爲臺中州竹山郡竹山街，戰後改制爲臺中縣竹山區竹山鎮，39 年(1950)改隸南投縣竹山鎮迄今。

⁵⁹ 林內，爲鄭成功時的開墾區，鄭將鄭萃佔領之。日治時期屬斗六街，戰後才分出獨立一鄉，即今雲林縣林內鄉。

⁶⁰ 按洪棄生於辛酉仲秋即大正 10 年(1921)第 2 次遊關子嶺，作有〈遊關嶺記〉。

⁶¹ 林月汀，本名林溪州，南投廳沙連堡人，同治 9 年(1870)生，比洪棄生小 4 歲。光緒 12 年(1886)曾隨林朝棟辦理隘務，翌年授五品銜。日治後協助平靖地方，明治 31 年(1898)以功擢升林杞埔第一區區長，34 年(1901)任斗六廳參事，次年獲授佩紳章及勳六等，42 年(1909)移任南投廳參事，翌年轉任庄長。

⁶² 大掃除之役，發生於明治 34 年(1901，光緒 27 年)4 月，日軍約臺北、臺南、臺中歸順人，同一日會飲各地方各區各公所，將戮者戴紅花，餘佩白花，未及席，圍而阬之，亂槍中，惟斗六張呂良匿短槍，憤而起，報殺兩人，一警部，一軍曹。其他皆植立待斃，死傷甚多，死者家屬多驅之流離遠方。參見洪棄生《瀛海偕亡記》。

四點六分至斗六街，清季爲雲林縣，今爲郡，⁶³繁盛之地也，然自此而南，園多於田，蓋水利有所不充。迤南而東二十餘里有大坪頂，⁶⁴割地後之崖門山也，柯鐵虎等據之苦戰四年，兵鋒遠及各處，兵燹大起於斗六，余別有記，⁶⁵今已矣。停二分，十七分至他里霧，此爲日軍南下再戰地，兩次兵火，市街蕩然，⁶⁶今已恢復，置斗南郡。自此車行正南，望東山益遠，而遠山高低數重，山色益多，附近皆園地也。二十八分至大埔林，⁶⁷此與打貓爲舊時入嘉義繁劇孔道，⁶⁸凡北道向臺南迤西者，謂行外路也；迤東者謂行內路；斗六、西螺、土庫，⁶⁹此港外路也；刺桐巷、⁷⁰斗六過此至嘉義，內路也；故此地村街懋盛，日軍初南進，大敗於此，爲之停軍一月，再進時遂大遭兵火，今已回復。車

⁶³ 斗六街，斗六原爲平埔族柴裡社所在地，康熙末年漸開拓，乃音譯爲「斗六門」，古來爲盜匪出沒之區，治安問題嚴重。乾隆年間建斗六門街，光緒年間的文件皆寫「斗六街」。光緒 12 年(1886)設雲林縣，將原在林杞埔(今竹山鎮，俗稱雲林坪)的縣城移至斗六，仍稱「雲林城」，此後「雲林」變爲「斗六」的代名詞。日治後改用原名「斗六」。日治地方制度改正屬臺南州斗六郡。

⁶⁴ 大坪頂，或作「大平頂」，爲斗六北面深山要害，臺灣割讓後，抗日義軍改大坪頂爲「鐵國山」。文中洪棄生云「割地後之崖門山」應是。

⁶⁵ 斗六戰役發生於明治 29 年(1896)6 月 13 日夜，斗六支廳門前日本商店爲數名抗日志士所襲擊，是中部抗日風暴的開始。次日，抗日義軍在鐵國山公推簡義(大獅)及柯鐵虎爲首領，誓死起義，驅逐日本光復臺灣。日軍行動至鐵國山撲空，乃大肆殺戮附近百姓，燒毀民房；6 月 30 日簡義率領抗日軍衝入斗六街，大敗日本軍，光復斗六。7 月 14 日日軍反撲，再度攻陷斗六、林杞埔、鐵國山，亂殺無辜，世稱「雲林大慘殺」。此後至明治 32 年(1899)間，日軍與抗日義軍仍交戰不已，33 年(1900)2 月柯鐵染病而死，前後歷經 4 年。洪棄生《瀛海偕亡記》敘此戰役極爲詳盡。

⁶⁶ 他里霧，原爲平埔洪雅族(Floa)他里霧社社名，於明鄭時期便已經有漢人前來開墾，乾隆年間逐年成市街，是雲林地方最早開發地方。日治地方制度改革，改名爲「斗南」，隸屬於臺南州斗六郡。按明治 29 年(1896)7 月，從斗六南下的抗日軍乘勝向嘉義推進，光復他里霧及大埔林(大林)。

⁶⁷ 大埔林，昔日屬打貓北堡東部，清康熙末始由薛大有爲墾首，著手開拓。乾隆時有大埔林街。日治地方制度改正簡稱「大林」。日治時，大埔林抗日義軍與日軍多次交戰。今爲大林鎮。

⁶⁸ 打貓，原稱「打貓街」，爲平埔 Lloa 族打貓社所在地，「打貓」譯自其社名。「打貓街」的名稱見於康熙、雍正的契字。噶瑪蘭通判姚瑩《臺北道里記》云：「打貓，大村市也。」可證實洪棄生文中所云。日治地方制度改正改稱「民雄」，今屬民雄鄉。

⁶⁹ 西螺，在西螺溪南，係荷蘭人所云的 Soeran，此地原爲平埔族 Lloa 族西螺社所在地，Soeran 及西螺均譯平埔族語。清雍正初年以後由福佬移民開墾，以王玉成爲墾首，首先成立西螺店街。乾隆初年漸成街肆。今屬雲林縣西螺鎮，位於林內西邊。土庫，乾隆 24 年(1759)，有郭、林二姓福佬移民爲墾首，以土庫(或寫作「塗庫」)附近爲中心。道光 11 年(1831)始建立街肆，今屬雲林縣土庫鎮。

⁷⁰ 刺桐，原稱「荊桐巷」，日治地方制度改正簡稱「荊桐」。

上不見市，所見旱園。三十六分過打貓庄車站，曰「民雄」，舊時市況極熱鬧，應試過此極擁擠，村店成街，飲食店尤夥頤，⁷¹今火車通，市況雖殺，而車上見有會社，有洋樓，仍可撐門面。旋過橋，四十五分至嘉義，停六分。嘉義在乾隆前名「諸羅」，立縣最先於北路，今爲州，不果降爲郡，⁷²商況增多，日本商店如臺中。乙巳、丙午大震之劇，⁷³地崩壞三之二，十九年來已漸修復，城折城中，荷蘭井爲古城，⁷⁴外北香湖已湮沒。⁷⁵城東三十餘里阿里山，⁷⁶富林木，日本自城東北竹頭崎造小火車路繞入山，⁷⁷遷運路高險輒傾覆，山有日人避暑別墅，多風景。山脈連入八通關山、⁷⁸玉山，二山至高寒，玉山尤絕，高萬三千餘尺，過於大富士山，故日本號曰「新高」，人跡難到。⁷⁹五十一分車行，旋見縱貫大路，此爲近時大工事，自北而南，別造軍行道，闊數丈，長

⁷¹ 夥，驚喜詫歎之聲。頤，語詞。夥頤，相當於今日口語「啊喲！」司馬遷《史記·陳涉世家》：「客曰：『夥頤！涉之爲王沉沉者！』」此處是繁盛眾多的意思。

⁷² 按康熙 23 年(1684)臺灣府設諸羅縣，日治地方制度改正屬臺中州嘉義郡。

⁷³ 光緒 30 年甲辰(1904)，嘉義、斗六、彰化、鹽水港四廳下大地震，全圯家屋 6 百家，半壞千家，壓死 145 人，以嘉義廳下受害爲最。光緒 32 年丙午(1906)，南部大地震，以嘉義爲中心，連及斗六、鹽水港，餘震歷四、五日，死千百餘人，傷 1900 餘人，房屋倒塌 6700 餘家。丙午年距大正 14 年(1925)正好 19 年。洪棄生有詩〈地震行〉、〈後地震行〉記之。茲再據《臺灣省通志稿·大事記》證之。原文「乙巳」大地震，應爲「甲辰」之誤。

⁷⁴ 荷蘭井，在諸羅縣署左(今嘉義市)。荷蘭時代開鑿，故又稱「紅毛井」，今改名「蘭井」，屬嘉義。洪棄生文稱「荷蘭井」，即指「紅毛井」。參見〈關嶺歸途瑣記〉：「即縣治前荷蘭井，八景之一。」

⁷⁵ 北香湖，康熙時在諸羅縣北二里許，泉深地廣，盤曲三、四里，縣治東北一帶之水匯歸於此，大旱時不涸。「北香秋荷」爲諸羅縣六景之一。

⁷⁶ 阿里山，位於玉山山脈西方，中隔楠梓仙溪爲界。阿里山山脈北起南投集集的濁水溪南岸，南抵高雄燕巢的雞冠山，平均高度爲 2,000 公尺。

⁷⁷ 竹頭崎，古屬嘉義東堡的南部，稱「竹頭崎庄」，係乾隆初年鄭國謀所開拓之地；日治地方制度改正時簡稱「竹崎」。日治時爲開發阿里山林區，建造森林鐵路，於明治 39 年(1906)開始興建，至大正 3 年(1914)完成至沼平站，全長 71.9 公里，爲阿里山森林鐵路骨幹。該線自嘉義起站，至竹頭崎站須調換火車頭，始開始登山。

⁷⁸ 八通關山，位於玉山西北，因山腳下的八通關古道而得名，山形圓且尖，高 3,335 公尺，近山頂處廣布玉山箭竹，視野良好，可展望玉山主峰。

⁷⁹ 玉山，位於中央山脈西側，兩山之間隔著老農溪爲界，高雄、南投、嘉義三縣交界上，以積雪瑩澈，晴霽望之，輝如白玉，故名，是臺灣第一高峰，也是大東亞第一高山，主峰高 3,952 公尺。洪棄生文云「人跡難到」，然今日登玉山者已不計其數。日治時，將玉山新編入日本版圖，因高過日本第一高峰富士山(3,776 公尺)，稱爲日本全國第一高山，故名「新高山」。

過火車路，而田地無補償，同之。五點三分半至水窟頭，⁸⁰舊時行旅，不宿嘉義即宿此，故村市頗盛，今有製糖分工廠，臺灣糖業全為日人吞併，南路尤多商失業，而農亦多怨咨。

四、追憶兩次遊關嶺

十八分過後壁寮，⁸¹余四、五年前于庚申三月、辛酉八月，⁸²兩次遊關嶺皆在此下車，別乘輕便車，十五里至店仔口街市，⁸³再僱輕便⁸⁴過白水溪，亦呼「店仔口溪」，過溪行數里，山色撲人眉宇，過一地曰「仙草寮」，已近玉枕山，亦呼「枕頭山」，⁸⁵在此停車轉右(出為左)步行，不一里得雲泉寺，⁸⁶大修繕方峻，崇堦峻宇，磬磚山岡。自此再行三里餘，有火穴，有小寺，而無溫泉，舊時遊人皆止至此，不知深山別有火穴溫泉。余轉出仙草寮，車又行數里，則一路山峰壑澗時時迎面，旋見一長岡橫亘於路，迨連玉枕山者，則開隧道，長十尋，以通車過隧。旋過二溪，來尚跨竹橋，湍流擁石自高峰而下，溪壑深炫目，二橋如搖搖，後再過已造木橋。過此則山腰鑿路一線為行徑，車不得進。步二里餘，則見山上火穴長芒如紅陽。山下有接客者，導登山則入平峴，周一里，四面環山，中夾一大澗，客棧多倚山，半出開鑿，澗深不及前溪，而奔流益駛石益多，且巨或如峭壁，或如覆舟，跨木橋殊麗，兩邊山樓以此通往來。夜中立橋上東望，火穴在山半，如在山巔，山壁樹木下垂覆火穴，黑如墨，火照一山則通紅。少焉月挂峰頭，火并奪其光，憑樓而望，火月與山色交暉掩映，碧天成一幅墨畫。翼日大風雨，冒至山半，視火穴甚雨益熾，穴上樹青青，有略黑亦不見焦，下即溫泉之源泉口，甃⁸⁷方石

⁸⁰ 水窟頭，昔日屬嘉義西堡的南部，亦即清初稱「諸羅十七莊」的「大龜壁」。日治地方制度改正時改稱「水上」，今為嘉義縣水上鄉。

⁸¹ 後壁寮，古地名，屬下茄苳堡北堡，日治地方制度改正，簡稱「後壁」，今稱臺南市後壁區。此地當通往店仔口街(今白河區)要路，日治建臺灣鐵路縱貫線，設有火車站，因得發展。

⁸² 庚申，大正9年(1920)。辛酉，大正10年(1921)。

⁸³ 店仔口街，今臺南市白河區的古稱，在急水溪支流白水溪的北岸，清時屬下茄苳堡，日治地方制度改正，依其位置改稱「白河」。

⁸⁴ 此處「輕便」應是「輕便車」的簡稱。

⁸⁵ 所云玉枕山，乃舊名，又名「玉案山」、「枕頭山」，北麓有關子嶺。

⁸⁶ 雲泉寺，應為火山巖「碧雲寺」之誤。該寺位於枕頭山的南面中腹，廟景宏大莊嚴峻聳，頂圓平，廣可數畝，又名「大仙巖」、「大山巖」。

⁸⁷ 甃，音ㄘㄨㄛˋ，用磚砌的井壁；井。

水出，渾渾如沸。同源有清流氣，亦洶湧匯成熱流。別有冷泉一股漢⁸⁸其傍，湯館兩引之以入湯池，有熱有冷，適合溫度。泉之石鐫「靈源」二字。泉之後，山壁陡立，砌石磴，闊二尋，陡立二百九十級，可三百尺。余再息而登其上，一望至海，萬象皆卑，視山坳所住樓閣如覆盂，叢林如苔點，前山如几案。東望連峰矗天，白雲無際，玉山皓潔如在天外，山北迴溪遠遠如白虹，有三重溪、六重溪⁸⁹之目。余初遊止此，未知山後人家之多。

辛酉秋得打鹿者導，自此向東南，先過公園，立巨石百餘，石各異狀，滿植桃李雜樹，一石池，時無水。過種桑園，過蠶房，過蜂舍，過賣豆腐家，過天主教堂，過村落竹舍，過桃榔果蓀之園，而筰竹尤多，滿山滿野。山路不甚崎嶇。過一造紙亭，有碾輪，有浸竹池，其處蓋屋用竹，不似山外兩方符合，乃剖散條敷梁上，十多重，美屋始有縛籐，想其山無大風，故不吹散。行數里至一村人家，較多平地，水田較一路最廣。入賣蜜之家，坐對一里間，前山如案，高可數百尺，山半矗置人家，則打鹿者之聚居，因無槍，多以戈以網取鹿。余坐領山嵐，夕照如展畫屏，雨時垂山瀑尤可觀。轉回下山，不循石磴，從溫源後之左取路，則斜趨而下，不覺險峻。及平處，則在山坳前路夷而倍長，乃遊山坳，則高岡多置官僚別邸，低壑多泥壑，大者泥中噴蒸氣數百孔，小亦百餘孔，植竹筒，孔中上覆以鑿孔，長竹交接處，封以泥，竹相續引至遠處，置爐下，終年出火不斷，其泥曬乾可然火，西人謂之「瓦斯」。溫泉他處出自硫磺，不可飲，此出電泥可飲，醫者謂可養生，其味亞於硃砂泉。余行半中華亦罕觀，⁹⁰所見如沙河，⁹¹如福州，⁹²有溫泉而乏此山水；所聞如黃山，如驪山，有溫泉奇山水而無火穴；蜀有火井而無火泉。此山雨後泥壑多水蒸氣，仍噴水面。余初到時，入夜大風雨，萬樹飛舞，澗水喧天。

⁸⁸ 漢，音ㄘㄣˋ，水泉自地下噴湧而出。

⁸⁹ 六重溪，昔稱「九重溪」。白河鎮六溪里的六重溪，有瀑布名「九重溪瀑布」。

⁹⁰ 按洪棄生曾於民國壬戌 11 年(1912)7 月 15 日(陽曆 9 月 6 日)遊中華大陸，12 月 1 日(陽曆民國 12 年 1 月 17 日)返臺，經歷江蘇、安徽、江西、湖北、湖南、河南、河北、山東、浙江、福建共 10 省，著有《八州遊記》、《八州詩草》。

⁹¹ 沙河，即河北沙河鎮，《八州遊記》：「越沙河數里，聞有大小二湯山，聳田野中，東湧溫泉，西湧熱泉。」見「省文獻會本」，頁 254-255。

⁹² 《八州遊記》提及福州：「城大二十里，西有湖水，東有溫泉，中有三山，省會之最雄麗也。」見「省文獻會本」，頁 322。

黎明時，橋下溪流如濤如雪，萬石喧豗，⁹³高壁石瀑如練如浪，奔大者入澗。雨後多日，見石壁懸流三條，如白龍倒挂。旅館或引泉成池，養數種魚，庭多木瓜樹，帶雨纍纍，山色山氣，晨夕至佳，惜大正九年(1920)物價已騰貴，二等舍尚須日費三、四金，不能久住仙源。五日後出嶺門，一路重山複水，老鴉如兒啼，鶯燕、畫眉、鷓鴣如嬌語。迴視峰巒，遠者在天半，近在行人，左右谿谷急流如高瓴瀉水，疊浪翻波，去不可止。且觀且行，至有車處，車道之景尚如前。將近白水溪，⁹⁴山漸遠，而田疇如繡，勝嘉義大道十餘里。過大溪則橋斷方修，在店仔街吳君處午飯，夜宿嘉義林植老家，⁹⁵導遊公園飲酒樓，是時嘉義大屋崩者已修，欹者猶未修。

五、重遊臺南舊地

五點十九分既過後壁寮，二十一分至新營，是庄今置新營郡，⁹⁶有小市街，然不若鹽水港有大街，為古繁盛區，⁹⁷距此不遠而不為郡治，蓋大正九年七、八月全臺改併支廳為郡，⁹⁸多如此云。三十分過林鳳營，是庄在車路東二、三里，林鳳在鄭氏時屯田處也，今有祠。林鳳攻荷蘭，於雞籠戰死，見府志樓堞。⁹⁹或傳其禦番戰死，如林杞屯田埔山，恐非。然與葛瑪蘭之吳沙，¹⁰⁰花蓮

⁹³ 喧豗，喧鬧聲。豗，音尸又へ，發鬨聲。

⁹⁴ 急水溪係臺南境內主要河川，上游稱「白水溪」。白河以西，過 65 縣道和六重溪交會後才稱「急水溪」，主要支流有：白水溪(急水溪上游，白河以東部份)、六重溪、龜重溪(昔稱十八重溪)、溫厝廊溪等。

⁹⁵ 林植老，乃洪棄生好友林植卿，字次逋。

⁹⁶ 新營，鄭成功時置鎮營於此，故名，為通往鹽水港街的要路。大正 9 年(1920)，新營庄屬臺南州新營郡，今屬臺南市新營區。

⁹⁷ 鹽水，在八掌溪南岸，原稱「鹽水港街」，日治地方制度改正簡稱「鹽水」。昔日船舶得由八掌溪支流注入的河口東港，出入此街附近。《臺灣府志》云：「鹽水港，臺屬小商往來貿易。」又以港內有鹽水，故名。明鄭時即有部將以鹽水港為根據地，從事招墾，首先建立鹽水港街的部落而定居；雍正 9 年(1731)鹽水港開為島內貿易所，此地古來作為南部臺灣的特產砂糖集散市場而發展，洪棄生云「古繁盛區」，蓋即指此。

⁹⁸ 日治大正 9 年(1920)9 月 1 日通令改革地方行政區域，廢廳設州，州下廢支廳設郡市，郡市下廢區、堡、里、鄉而設庄街。9 月 1 日至 10 月全面改制，廢西部十廳，全臺改設臺北、新竹、臺中、臺南、高雄等五州，只保留臺東、花蓮二廳，廳下仍設支廳。新營郡下有鹽水街、新營庄、柳營庄、後壁庄、白河庄、番社庄。鹽水街即改稱自鹽水港街。

⁹⁹ 林鳳營，永曆 15 年(1661)鄭成功部將林鳳於曾文溪北設鎮營屯田，故名。洪棄生據《重修臺灣府志》卷 19，〈雜記〉，〈樓堞・附考〉：「紅毛於(康熙)乙巳年(1665)重修基隆城，圖復臺灣。丙午(1666)，鄭經令勇衛黃安督水陸諸軍進攻，偽鎮林鳳戰死。」認為其戰死基隆。日治的縱貫鐵路設有林鳳營站，今屬臺南市六甲區。

港之吳全，¹⁰¹可謂臺灣墾荒之大農，亦刻苦之首雄也。此地有輕便車，軌有路，東南入山四十餘里，有地曰「噍吧哖」，¹⁰²有山街，附近有十餘村落，北有虎頭山。又東越山南過仙溪，可二十里，曰「葛仙埔」，¹⁰³附近亦有村庄，南有旗尾山。¹⁰⁴二地數十年來墾土日廣，生聚日眾，遠近數十村鄉，忽于大正四年(1915)夏為余清芳、江定等虎頭山、六甲事件所累，坑死男女老少幼數千，婦孺尸攜抱填流曾文溪者，水臭不可邇。捕送臨時法庭，株連及楠梓仙溪西里、新化東里，各處判死又數百餘，臺灣最慘案也。¹⁰⁵明治季北埔蔡清淋亦作此事變，總督亦論剿，經議院考定分別良暴，¹⁰⁶故死者止起事，諸人寬猛異若天淵，

¹⁰⁰ 葛瑪蘭，又作「蛤仔難」、「蛤仔灘」，為宜蘭的舊名。清嘉慶 17 年(1812)設噶瑪蘭廳，光緒元年(1875)，改設宜蘭縣。嘉慶元年(1796)，吳沙帶領漳泉粵人入宜蘭平原墾殖，拓墾第一個地方堡壘--即今頭城，為該地拓墾奠基，翌年清廷褒賞其功，賜「吳春郁義首」戳記。

¹⁰¹ 清道光 8 年(1828)，臺北地方福佬人吳全由蘇澳海路登陸新城而南進，發現在奇萊平原南端的肥沃荒埔，乃與蔡伯王招募宜蘭地方遊民從事開墾，拓成數甲耕地。當時為防泰雅木瓜族襲擊，築防堡禦之，該地因名「吳全城」，日治改稱「賀田」，戰後仍回復原名，今屬花蓮縣壽豐鄉。

¹⁰² 噍吧哖，在曾文溪上游東岸的山間城市，雍正初年(1723)移民在此建立一庄，庄名取自平埔族噍吧哖社。乾隆時有「噍吧哖街」。日治地方制度改正改稱「玉井」，屬新化郡。今屬臺南市玉井區。

¹⁰³ 甲仙埔，即今高雄市甲仙區。

¹⁰⁴ 旗尾山，在今高雄市旗山區旗尾，其山容恰似清時的蛟龍旗，故名。其視野遼闊勝過鼓山，《臺灣府治》以「奇偉秋蒐」列為臺陽八景之一。

¹⁰⁵ 余清芳、江定、羅俊為西來庵抗日事件的領導者，發生於大正 4 年(1915)7 月 9 日，因策謀地點在臺南市西來庵王爺廟，故名。因首要人物是余清芳，故名「余清芳事件」。又因為最大規模的抗日戰爭發生於噍吧哖，故又名「噍吧哖事件」。7 月 9 日抗日義軍由余清芳指揮攻擊甲仙埔支廳，江定等則出擊鄰近各警察派出所。余清芳自甲仙埔支廳退走後，再襲擊臺南廳噍吧哖支廳下的南庄(今南化鄉南化村)。8 月 5 日義軍全力襲擊噍吧哖支廳，利用虎頭山腳通往噍吧哖的小溪迫近市街開火，虎頭山中央山頂則有人揮白旗助勢，戰事激烈，義軍死傷慘重，敗退山中。日軍搜捕，抗日義士被集體逮捕屠殺，或被迫跳崖自殺，人民亦被誤殺無數，南庄及菁埔寮庄全部人民被認為匪徒，所有男女老幼全部逃亡。不久，余清芳被捕，江定投降，被判死刑者達九百餘名。六甲事件，又名「羅漢頭事件」。羅漢頭，今嘉義縣義竹鄉南竹村人，於大正 3 年(1914)與羅獅密謀起義抗日，因偷竊店仔口支廳前大埔派出所的槍彈事發，被日本當局搜捕，乃於 5 月 7 日提前起義，夜攻六甲支廳，不支，退入山中，與數同志自殺，案發後百餘名被捕，稱「六甲事件」。

¹⁰⁶ 蔡清淋，或作「蔡清琳」，於明治 40 年(1907)11 月 15 日率眾攻擊北埔支廳，殺死支廳長、全體支廳日本官員及北埔日本居民。總督府派軍鎮壓。蔡清琳逃回番界，被山胞殺死。日軍大事搜捕蔡的部眾，槍殺 81 人，逮捕 100 餘人。後日人開庭審訊，蔡清琳的抗日幹部何麥賢等 9 人被判死刑，其餘 97 人被判行政處分。史稱「北埔事件」，

然則公議顧不重歟？葛仙埔今日「甲山庄」，屬旗山郡，即舊蕃薯寮廳也。¹⁰⁷ 嗶吧咩今日「玉井庄」，屬新化郡，即舊大目降庄也。¹⁰⁸

五點三十九分¹⁰⁹過番仔田，¹¹⁰有負販者在此下車取道入葛仙埔，須東南行五十餘里，是地東畔有茅港尾村，¹¹¹距臺南四十五里，去嘉義五十五里，舊時應試行旅多宿此。四十四分頃過開鑿小坡，西畔麻豆庄，今置曾文郡。¹¹²旋過曾文溪橋，行一分半，昔曾文設義渡於此，故其姓名與溪不朽。¹¹³自此至臺南皆園地，然比嘉義路為潤澤，東畔見安定庄，¹¹⁴附近有培塿之岡，是處積乾甘薯成阜，望東面，山殊遠。四十九分過善化，本灣裏庄也。¹¹⁵考乾隆二十年(1755)詩文，自他里霧至此一路悉番社，即諸羅亦社名，今無番跡矣。灣裏有小街，不近車路，屬新化郡，郡在大目降庄，舊為支廳，有糖會社，¹¹⁶有農業學校，

或「蔡清琳事件」。

¹⁰⁷ 洪棄生所云「葛仙埔今日『甲山庄』，又名「甲仙庄」，即今日高雄市甲仙區。蕃薯寮，在古羅漢門外門里的中部，楠梓仙溪的西岸，日治地方制度改正時，依旗尾山之名，改稱「旗山」。其名源於康熙末年，漳州移民自鳳山地方越南界的嶺口而進入，與平埔族簽約墾地，結草寮著手開拓，其田園未熟時僅栽蕃薯維生，故俗稱「蕃薯寮」。洪棄生云「舊蕃薯廳」，未見記載。

¹⁰⁸ 新化，原稱「大目降」，本西拉雅族大目降社居住地，明永曆 16 年(1662)鄭成功討平荷蘭後，開墾後設新化，清初稱「大目降莊」，日治初仍稱「大目降」，日制度改正時改稱「新化」，設新化郡，屬於臺南州。

¹⁰⁹ 五點三十九分，「五」，原文誤作「四」，今改。

¹¹⁰ 番仔田，今名「隆田」，屬臺南市官田區，本名「官佃」，明鄭時為政府招民眾佃耕之地。

¹¹¹ 茅港尾村，在今臺南市下營區茅港、中營、開化、西蓮等村。昔日依急水溪而形成一港。為鄭氏開屯之區。清領後，由福佬移民開拓，雍正 12 年(1734)立一堡，名「茅港尾堡」。道光噶瑪蘭通判姚瑩《臺北道里記》云：「茅港尾，民居街市頗盛。」可與洪文「舊時行旅多宿於此」，作佐證。

¹¹² 麻豆庄，原為西拉雅族麻荳社之社名，乃 1600 年荷蘭人為教化平埔族而建設教會及學校之地。鄭氏屯拓後，移民漸入此地。雍正時以麻豆庄為主地建立一堡，稱「麻荳堡」。乾隆時已有「麻豆街」之名。日治地方制度改正時仍名「麻豆」，今屬臺南市麻豆區。

¹¹³ 曾文溪，源自阿里山，於灣裡(今善化區)北方彎曲，又稱「灣裡溪」。傳聞係有名曾文者墾首於此，故名。

¹¹⁴ 安定，清初稱「安定里」，康熙 60 年(1721)分立一堡，名「安定里西堡」，日治地方制度改正改稱「安定」，今屬臺南市安定區。

¹¹⁵ 善化，原平埔西拉雅族大武壠社所在地，明鄭時拓墾，名「善化里」。清康熙 60 年代(1721)分東西二堡，善化里屬西堡，乾隆時稱「灣裡街」(灣裏街)。日治地方制度改正改稱「善化」，屬臺南州新化郡。今屬臺南市善化區。

¹¹⁶ 日明治 42 年(1909)，劃全臺為 12 廳，廳下設支廳，大目降庄屬臺南廳下支廳，後

在此東南十餘里，安定、善化、新化亦本舊志諸羅里保名。五十八分過新市，¹¹⁷有村街，有輕便車軌，旋過開鑿之坡。

六點十二分到臺南北門下車，驛亭遜臺北而勝他處，乘腕車¹¹⁸過枋橋地，大廈樓閣雖存而多屬日人，或作公會堂，亦半改築，¹¹⁹街衢亦多撤作廣路，城則全折。三十六年前所往來道路，¹²⁰闐闐舉無可認，所謂「城郭猶是人民非」者，并城郭云非矣。郡城之大，舊置七門，周可二十里，雖內地亦僅實大於江浙之鎮江、嘉興、紹興，而匹松江，惟不及揚州、杭州、徐州、閩中，不及福州，亞於泉州而勝興化等府，固不獨臺灣之冠也。¹²¹竹仔街枋橋樓舍，高下因山數十級之下，別出臺閣、假山、池亭，為一城之最，今半為公娼四春樓。越日(十四日)早出，與梅舫、梅樵¹²²先行城中，各廟宇多有修飾，文武廟大成殿¹²³之廣大，與赤嵌樓、紅毛井之古蹟均保存，¹²⁴惟多一能久親王入城即薨之紀念邸。¹²⁵入延平王廟，日人奉為開山神社，附祀寧靖王，後殿奉其母翁

設有大目降甘蔗試驗所。

¹¹⁷ 新市，原為西拉雅族的新港社地，後荷蘭人在此建教會堂及學校。清康熙中葉移民來此拓殖建莊，稱「新港庄」。此地當善化、新化的中路，隨著製糖業發展，交通頻繁。

¹¹⁸ 腕車，可能是當地以人力推或拉的車。

¹¹⁹ 枋橋，在今臺南市民權路四春園南邊路中，昔時有一座板做的橋樑，故名「枋橋頭」，清乾隆有臺南府治枋橋頭街，其地有鹽商吳恒記、吳尚新於枋橋頭建宅第，俗稱「枋橋頭吳」，所建造的庭園，美輪美奐，名為「吳園」，與板橋林家花園、新竹北郭園、霧峰萊園，號稱臺灣四大名園，為文人雅士集會之處。日治時，日人強將其樓房及庭園賣給臺南廳建設臺南公會堂，並經營四春旅館。戰後改為「臺南社會教育館」，民國 83 年(1994)臺南市政府進行古蹟修繕工程，將此一空間改為「吳園藝文中心」。

¹²⁰ 指光緒 15 年(1889)至臺南府參加府試，距大正 14 年(1925)，正是 36 年前。

¹²¹ 所舉皆洪棄生遊大陸所經之地，故特別與臺灣作比較。

¹²² 梅舫，即許梅舫，鹿港人。梅樵，即施梅樵，彰化鹿港人，字天鶴，別號雪哥。施梅樵 24 歲以案首入泮，光緒 21 年(1895)臺灣割讓日本後，絕意仕進，日以詩酒自娛。日治初，與洪棄生、許夢青組鹿苑吟社。著有《捲濤閣詩集》、《鹿江集》。

¹²³ 文武廟指祀孔子的文廟，祀關公的關帝廟。孔子廟在臺南城大南門內，俗稱菜市場，原為舊臺南府儒學學宮，康熙年臺廈分巡道周昌、知府蔣毓英等增建鄭氏學堂舊址，創之。中為大成殿，歷代均有重修。日治時修復舊觀，規模宏大，冠絕全臺。關帝廟在臺南城內關帝廟街，奉祀關公，創建於明鄭時。

¹²⁴ 赤嵌樓，在臺南城大西門內，即明永曆 4 年(1650)荷蘭人築城之地，後稱「赤嵌樓」，或「紅毛樓」。

¹²⁵ 能久親王，即日本明治天皇堂弟北白川宮親王，於光緒 21 年(1895)率近衛師團進攻臺南，10 月死於瘧疾，日本政府為紀念其攻臺事跡，在各地興建神社，臺南神社擇址於和北白川宮親王有淵源的「御遺跡所」建立神社，另於其第二晚寄宿的「怡秋山館」

氏，¹²⁶母廟庭即延平王殿後，右有古梅兩株合併，云王手植也。¹²⁷兩廡從祀軍校數百姓名，當鄭氏時必亦有廟，故有軍籍可稽，正殿庭末特立二廟，左祀甘輝，右祀張萬禮。又行一里餘，為舊時小南門外路，向法華寺，寺憑高阜，外多樹木，過數百步至門，本明季舉人李茂春夢蝶園地建，¹²⁸亦古蹟，寺及廟舍宛轉相銜作三處，比昔遊所見稍岑寂。又一里許，竹木間竹溪寺亦然，¹²⁹而有清溪環拱。再一、二里，即殉寧王之五妃墓，¹³⁰墓上有祠。轉向城北開元寺，草木同蔥蒨而香火僧廚較盛，寺之規模亦大，不減昔日本鄭氏園地，海會寺亦古矣。¹³¹西門外大街高店較勝城中。昔時每在此行舟十里餘至安平鎮，鎮有街市，¹³²扼海有小城，雉堞間置大礮，城下即一鯤身地，為海上浮灘，相續而南共七鯤身，¹³³長約十里，為海上打狗山脈。¹³⁴安平港外十餘里即鹿耳門，¹³⁵

建立「北白川宮御遺跡所」，隸屬當時臺灣神社所管轄。大正 12 年(1923)擴建為臺南神社，昭和 10 年(1935)又再度將相鄰神社的土地擴建為神社神苑。按此一宅第為枋橋吳園吳尚新堂弟吳尚霽所建，位於磚仔橋，即現在臺南市府前路永福路口一帶。

¹²⁶ 翁氏，鄭成功生母為日本人田川氏，翁氏為其中國名。神位曰「翁太妃之神位」。

¹²⁷ 延平郡王廟在臺南城內油行尾街，創建於明鄭時，稱「開山王廟」。同治年因沈葆楨特奏准，賜諡鄭成功，建祠。前殿祀鄭成功，鄭將甘輝及張萬禮配之。後殿中央為太妃祠，祀鄭成功生母翁氏，右為寧靖王祠。寧靖王，名術桂，明太祖九世孫，授輔國將軍。明末，鄭芝龍尊唐王為帝，建號隆武，封寧靖王。鄭成功收臺後，寧靖王亦東渡來臺，就竹滬墾田度日。清師攻臺克澎湖，鄭兵敗回，其五妾與寧靖王皆自縊。鄭成功廟東西兩廡祀明末海疆殉難諸臣各 57 名，共 114 名。日明治時改稱「開山神社」，戰後復原名，稱「延平郡王祠」。

¹²⁸ 李茂春，字正青，明末登鄉薦。後遯跡臺灣，構茅亭永康里以居，名「夢蝶處」。康熙 23 年(1684)僧人鳩貲改建為法華寺，原址在臺南城小南門外仁和里。乾隆 29 年(1764)臺灣知府蔣允焄重建，其廟殿宇巍峨，林山幽邃。

¹²⁹ 竹溪寺，在舊臺南城大南門外仁和里，俗稱「敖厘裡頭」，為康熙時臺灣知府蔣毓英所創建。其寺徑曲通幽，清溪環拱，竹木花果頗稱勝概。

¹³⁰ 五妃墓，在舊臺南城大南門外新昌里魁斗山，葬有明寧靖王從死五妃：妾袁氏、王氏及秀姑、梅姐、荷姐，墓碑曰「寧靖王從死五妃墓」。

¹³¹ 開元寺，在舊臺南城大北門外永康下里，創建於明鄭時。初為鄭成功夫人董氏別墅，名「北園別館」，府志稱「鄭氏北園」。康熙年臺廈分巡道王效宗等改建為寺，稱「海會寺」，後改稱「開元寺」。

¹³² 安平街，在臺南市安平港頭，為荷蘭人所築成，明鄭時設安平鎮，清初亦襲用此名，為安平港的主腦地，商業極繁盛。原稱「市仔街」，因是安平鎮的所在地，故稱「安平鎮街」。

¹³³ 昔日臺南一帶的海岸線，彎入東方約一里，市街則面海而成一內港，安平街所在地為內港外面的一島嶼，名「一鯤身」(鯤，即鯨魚、大魚)。自一鯤身至南方二層行溪河口之間，如連珠般散佈七個小嶼，依次稱二、三、四、五、六、七鯤身，因其狀若浮出海面的鯤身般，故名。安平鎮則在一鯤身與二鯤身的縫隙。

四月間波濤澎湃，謂之「國姓影」，¹³⁶影，實「湧」也。運河已淤，今方濬治。安平城亦如郡城，號「赤嵌」，¹³⁷今不毀，街中有延平王宮牆，址在民家，想鄭氏承荷蘭城守在此也。郡城爲清時置郡，城東北三十餘里，木岡山風景亦佳，¹³⁸惜余方南下，不及至。

六、車過高雄鳳山

越日午下二點四十五分，自臺南驛發車，四十八分過東門外而南，所過皆園地，東面山在四十里外。三點至車路墘，有小村店，有製糖廠，此地至溪舊屬臺南，今爲新豐郡。¹³⁹停二分，三點九分過中洲庄，¹⁴⁰自此西四里，有二層崎庄，村戶四十餘家，南去二層溪六百多步，割地時鄭青扼此以拒南來之敵，頗有斬獲。¹⁴¹十二分過二層溪橋，溪即岡山溪，下流亦曰「下曾文」，

¹³⁴ 打狗山脈，舊名「打鼓山」、「鼓山」、「麒麟山」、「埋金山」。打狗山之名，源於明朝末年海盜猖獗。當地平埔族在住家周圍栽有荊竹作圍牆以防禦盜匪入侵，因而形成一大片竹林，原住民音讀竹林爲「Takau」，和閩南語音「打狗」讀音近似，故名。此山脈位於高雄市西南方鼓山區內，東臨鹽埕區，南接高雄港，西側靠海處西子灣，南北長約 6 公里，東西寬約 2 公里，與旗後山對峙，形勢險要，爲高雄市西面的天然屏障。日治時臺灣第八任總督田健治郎因日本昌和天皇來巡視，改爲「壽山」，是臺灣八景之一。民國 70 年(1981)爲祝賀蔣中正壽辰改名「萬壽山」，後又恢復名「壽山」。

¹³⁵ 安平港，昔時爲臺灣南部第一良港，荷蘭時船舶出入平穩安全，故名。自鄭成功由鹿耳門入臺後，逐漸淤淺。鹿耳門位於臺灣臺南市安南區，最初用來指臺江內海與外海連通的水道及其周圍地區。

¹³⁶ 國姓濤，國姓指唐王賜鄭成功與國同姓，濤在鹿耳門外，每年 4 月至 8 月，晴天無風，噴磚拍空，鮮有安謐，俗以爲鄭成功義憤所激，故咸謂「國姓湧」，湧者，閩南方言呼濤爲「湧」，又訛爲「影」。見洪棄生〈國姓濤歌〉。

¹³⁷ 赤嵌城在安平鎮北方，荷蘭人所築，無雉堞之設，名雖爲城，其實樓臺而已，故名「紅毛樓」，或「赤嵌樓」，鄭氏用以貯藏火藥軍器。

¹³⁸ 木岡山，康熙時在臺灣府治臺南東北約 30 餘里，巍峨特聳，其頂每罩雲霧，必至天氣晴朗時，方見山形，遠望其峰，上與天齊，此概洪棄生所云風景亦佳之故。山之南爲臺灣縣界，山之北爲諸羅縣界。

¹³⁹ 車路墘，臺灣建省後屬臺南府，日治時屬臺南州新豐郡，有縱貫鐵路經過以及車路墘製糖株式會社。今改名「保安」，附近有「臺灣製糖車路墘工場」。

¹⁴⁰ 中洲庄，舊名「中州莊」，大正 9 年(1920)改名「中洲」。位於今臺南縣仁德鄉，是縱貫鐵路上的小站，在仁仁溪(舊二層溪)北岸，也是臺南境內最南端的車站。

¹⁴¹ 二層溪，即二層行溪，古作「二贊行溪」。岡山溪源出大岡山北，西流過嘉祥里、依仁里爲二層行溪，故洪棄生云二層溪橋之溪爲岡山溪。鄭清，本鳳山綠林豪傑，後率眾應劉永福徵募，領一軍守鳳山路。光緒 21 年乙未(1895)8 月 28 日，日騎兵進攻臺南，過阿公店、大湖街至二層崎，鄭清一軍於二層溪擊敗之。參見洪棄生《瀛海偕亡記》。

闊次之。十六分過大湖庄，亦有街，在路東，屬岡山郡，¹⁴²自此西南數里有竹扈庄，本寧靖王莊，今有王墓。¹⁴³二十五分過半路竹，¹⁴⁴近見路東大、小岡山¹⁴⁵連絡兩峰，映日托嵐，如黛如畫，蓋去此二十里，比阿公店為近，惟阿公店有輕車軌耳，自是西即竹扈里。三十五分至阿公店，今置岡山郡，治改是庄曰「岡山庄」，¹⁴⁶有街市頗盛。停至三十八分行，一路見蔗園，北見大、小岡山相隨，東見遠遠觀音山。四十八分過橋仔頭，有大正製糖會社在路西。¹⁴⁷五十五分東過楠仔坑，今日「楠梓庄」，屬高雄郡，¹⁴⁸東見半屏山，¹⁴⁹比岡山為小。四點，西面見山，東面山遠，反不見，西畔近路有小山，曰「鯉山」，縱三里，橫里半，高十餘仞。又四分過左營，為古屯軍地，¹⁵⁰樹木蓊鬱。五分至舊城，七分車行，迄八分城盡，此為康熙末所築之土城，而乾隆中增建之，磚城為鳳山治，當本鄭氏舊營舊治，¹⁵¹故憑以瞰海，周八百丈，高丈三尺，左倚龜山，¹⁵²右聯蛇山，龜蛇山相銜，城實據龜山之半。龜山形圓中高，蛇山形

¹⁴² 大湖庄，昔日此地至西鄰的湖內一帶為茫茫湖水，故名。清乾隆時形成街肆。日治地方制度改正時為岡山郡湖內庄，今屬高雄市湖內區。

¹⁴³ 竹滬為明永曆 16 年(康熙元年, 1663)寧靖王術桂渡臺創始開墾之地，康熙 22 年(1684)寧靖王自縊，合葬於其元妃羅氏墓，稱「寧靖王墓」。當地人在今高雄市湖內區竹滬建有寧靖王廟，以為紀念。昔日自竹滬庄至東北的大湖、湖內庄一帶，總稱「竹滬莊」。

¹⁴⁴ 半路竹，舊地名，昔日因竹林密生故名，見於乾隆時續修《臺灣府志》。日治地方制度改正簡稱「路竹」。此地位於大湖及岡山二地中路，今屬高雄市路竹區。

¹⁴⁵ 大、小岡山，俱為烏山山脈的分支，大岡山在南，小岡山在北，兩山均不高大，然因崛起於海岸平原東端，為中國大陸渡海前來臺灣南部的指南。

¹⁴⁶ 阿公店，康熙末年原名「竿榛林」，後因當時有一老翁開草店，供食給路人，故名「阿公店」。日治地方制度改正時，依其東方的大、小岡山，改稱「岡山」。今屬高雄市岡山區。

¹⁴⁷ 橋仔頭，原名「小店仔街」，街上有小店仔橋，可通車馬，俗稱「橋仔頭」，此為地名起源。明治 35 年(1902)設橋仔頭停車站，有大正製糖會社。大正 9 年(1920)更名為「橋仔頭」，屬鳳山郡楠梓庄。民國 44 年(1955)改稱「橋頭」，車站亦以此為名。

¹⁴⁸ 楠仔坑應屬高雄州岡山郡，疑為筆誤。

¹⁴⁹ 半屏山，平地起突，形如列嶂，如畫屏，故名。為鄭成功開屯之區，清初稱「半屏山莊」。位於今楠梓西南，左營東北。

¹⁵⁰ 左營，舊稱「興隆居」，為清鳳山縣縣治所在，蓋有臺灣第一座土造城牆，因軍隊駐守於縣城左側，故名「左營」，舊城也就是左營的「鳳山縣舊城」，範圍包括今蓮池潭、龜山道左營大路一帶。日治時被闢為軍港，光復後為海軍基地，今為高雄的副都市中心。

¹⁵¹ 左營舊城，今高雄市左營區內。

¹⁵² 龜山，屹立左營區南邊，為左營名勝古蹟之一，因山型似龜而得名，頭部伸向蓮池潭作吸水狀，蔚為奇觀，尾部一帶臨鼓山區，為本區與鼓山分界，舊城則環圍整個龜

長而大，蛇山即打鼓山之尾，今曰「打狗山」，自道光季鳳山縣城別建此。¹⁵³東南四里平地，此爲空城，乃雉堞反完，尙存二樓，檣城外有居民，城中寥寥，然有山有林，實避喧佳處。車行迤西而直南，忽見海汊在東，蓋打狗港之灌入旗後東北麓也。

四點十五分至打狗港，今置高雄州，曰「高雄郡」。¹⁵⁴停二十八分發車向東(少迤北)而行，直至屏東，乃南行。三十分過三塊厝，¹⁵⁵停半分，有中學校置此，南畔即苓仔寮。¹⁵⁶南路甚溫，此地禾秀，若東港則禾已實。四十八分至鳳山路南，即爲鳳山縣治，今爲鳳山郡，¹⁵⁷舊城不折，此反折爲平地，惟此有廟宇街衢衙署，彼則無之，舊城如文廟，當時亦在北門外，此則在城中，富庶不及嘉義、彰化，自是府南之最。停五分，五十四分行正東，五點三分至後庄，此置無線電局機關，電架在空際而發電之，池在地下之室，極守秘密。一路禾熟，見一團豕殊大。停半分，五點十四分過九曲堂，俗曰「九腳桶庄」，¹⁵⁸在路南，湖底庄在路北，旋過相思門，有好廟在田中，有鳳梨會社。十九分初過淡水溪橋，至二十二分，迄行四分，行溪浦又四分，是橋之長爲全臺之

山，其海拔約 63 公尺。早在清朝時期，這裡就是宗教的朝聖地，除了有林立的祠廟，山麓上也設有書院，嘉慶年間的舉人還曾在此題詠「龜山八景」。

¹⁵³ 打狗山，「鼓山」的俗稱。其山秀起海邊，勢若長蛇。有巨石擎分水門，可通巨艦，爲安平鎮七鯤之宗。

¹⁵⁴ 打狗港，即今高雄港。

¹⁵⁵ 三塊厝車站，即高雄火車站的前身，設立於明治 41 年(1908)，爲一日式和風木造建築，設有招呼站，辦理貨運。昭和 12 年(1937)大港興建高雄新驛，取代三塊厝。今已列入「廢棄站」。

¹⁵⁶ 苓仔寮，即今「苓雅區」，爲漁民卜居及曬網之所，因漁民倚「苓仔」捕魚而名，後人以其名欠雅，取名「能雅寮」，後又更名「苓雅寮」。面臨高雄港，爲前鎮港的一部份。日治時成立打狗支廳，設苓雅區、區役場，大正 9 年(1920)成立高雄州，併入高雄郡高雄街。

¹⁵⁷ 鳳山，地名，明鄭時置萬年縣，清初置鳳山縣，因鳳山山名而命名。鳳山山形若飛鳳，旁有二小峰如翅，爲赤山的分支而較高。鳳山縣至康熙朱一貴亂後始築土城，設東西南北四門，左倚龜山，右連蛇山。乾隆時知縣王英曾於四城門增建砲臺，此爲舊城，位於興隆內里興隆莊(今高雄市左營區)。今之鳳山位於古大竹橋里，昔日爲府城臺南以南的中心市場，以打狗港爲外港。光緒 13 年(1887)建省時屬臺灣府鳳山縣。日治地方制度改正，屬高雄州鳳山郡。

¹⁵⁸ 九曲堂，古稱「九曲塘」，在下淡水溪(今高屏溪)西岸，今屬高雄市大樹區。地當鳳山、屏東兩市的中路，昔日與東港之間亦有舟運之便，日治以來爲臺灣鐵路鳳山縣的終點。洪棄生謂俗曰「九腳桶庄」，不知何據？

最，¹⁵⁹然橋柱矮，橋欄亦矮，不及濁水溪橋之峻，此似山東徒駭河橋，¹⁶⁰彼似馬頰河橋也，¹⁶¹蓋溪闊流緩而岸不陡，故橋長過大甲、¹⁶²大安，¹⁶³而高均不及。

七、遊屏東東港恆春

二十六分起，溪岸即六塊厝庄，¹⁶⁴置飛機場，此屬屏東郡，溪西為鳳山郡。三十二分至屏東。自臺南至打狗八十餘里，自打狗東至鳳山十四里，自鳳山至屏東四十里。此地有山有茂林，舊志曰「阿猴林」，古有番社，曰「阿猴社」，日本置阿猴廳，今改屏東郡，¹⁶⁵以鳳山治，北有半屏山，此在其東故名，相去實有五十里。街市已繁盛，有洋樓，有酒樓，有會社、旅館、伎館，可與中部之埔裏社，北部之樹杞林(今竹東郡)鼎立，¹⁶⁶此三地土膏壤腴，開發尚未有艾，其次則大湖尚待開發，¹⁶⁷又其次則東勢角，¹⁶⁸若海岸都市，如鹿港、¹⁶⁹北港、¹⁷⁰滬尾¹⁷¹等，雖倍見文明豐隆，實外強中乾矣。然阿猴在百六、七十年已

¹⁵⁹ 淡水溪橋，即前註下淡水溪橋。

¹⁶⁰ 山東徒駭河，《尚書·禹貢》九河之一，在山東禹城東，俗稱「土河」，又稱「商河」，實古之漯水。河橋雖不高，而河梁甚長。參見省文獻會本《八州遊記》，頁 231-232。

¹⁶¹ 馬頰河橋，《尚書·禹貢》九河之一，在山東之平原，俗稱「鹽河」、「小鹽河」，該河冬天流通不竭。參見「省文獻會本」《八州遊記》，頁 231-232。

¹⁶² 大甲溪，是臺灣中部重要河川，發源於臺中市和平區，流入東勢區後，進入平地，經清水區、大甲區等區，流入臺灣海峽。主流長度 142 公里，流域面積 1,244 平方公里。

¹⁶³ 大安溪，為苗栗縣內河川中最長最大的河流，也是與臺中市的天然界河，全長 96 公里，流域面積 758 平方公里。發源於雪山山脈的大霸尖山，於臺中市大安區出海，流入臺灣海峽。

¹⁶⁴ 六塊厝車站，於大正 2 年(1913)設立，位於今屏東縣屏東市，現為招呼站，由屏東站管轄。

¹⁶⁵ 屏東，原為平埔馬卡道族阿猴社所在地，後來移民以近音譯字，又以此一帶森林繁茂，稱為「阿猴林」。康熙時有阿猴林庄，乾隆初有阿猴街形成。日治明治 42 年(1909)設阿猴廳。大正 9 年(1920)地方制度改正，以在半屏山之東，改稱「屏東」，設屏東郡，屬高雄州。

¹⁶⁶ 樹杞林，古名「橡棋林」，肇因於先民初抵本地，遍地見橡棋林樹繁茂成林，故名。橡棋林樹又名「樹杞」樹，故竹東又稱「樹杞林」。大正 9 年(1920)改名「竹東」。

¹⁶⁷ 大湖鄉，位於苗栗縣，北鄰獅潭鄉，西鄰公館鄉、銅鑼鄉，西接卓蘭鎮，東臨泰安鄉，氣候溫和多雨。原稱「馬凹」，或稱「巴價拉崎」。隨著墾戶增加，發展成為大湖庄後，也是政治、軍事上的重要據點，今以盛產草莓聞名。

¹⁶⁸ 東勢角，今臺中市東勢區的舊稱，為臺中客家人的主要聚落，以大埔音為主。

¹⁶⁹ 鹿港，因昔時多鹿，常有鹿群聚集海口草埔，故名「鹿仔港」，後簡稱「鹿港」。乾隆 49 年(1784)鹿港與福建蚶江對渡，開始黃金時代，1785 至 1845 年是全盛時期。後因港口泥沙淤積，縱貫鐵路未經過，成為地方性小港，漸趨沒落。

¹⁷⁰ 北港，早期原住民對當地的稱呼，後來移民譯為「笨港」。

呈富庶端倪，乾隆二十九年(1764)江西龍南人譚垣爲鳳山令，¹⁷²咏阿猴社云：「山行復出山，遠見溪雲起。阿猴當中權，闌閭列村市。城門固魚鱗，修篁如列雉。編茅備堂奧，削土崇階阡。番目爲我陳，此社非他比。素稱物力饒，眾社歸經紀。」云云，想見當日生活之佳，今無社有街，物力仍饒，惟失如城之篁，反爲遜色。尚有搭樓社、武洛社、上下淡水社四詩，¹⁷³均佳，爲從來縣令所不能。余遊記例不夾詩，故缺。搭樓庄在此東十里，武洛庄在東北十五里，此地水田廣闊，爲嘉義以南之最。據搭樓詩，當日番人已讀書。¹⁷⁴今番社仍在二十里外之山中，有大滾水山，¹⁷⁵山有溫泉，每風雨欲大作時，滿山吐霧，群壑眾泉齊湧，聲沸濛濛不見林樹，其山上連南大武郡山，下連小滾水山，¹⁷⁶重重疊疊爲東畔列障。阿猴溪即承搭樓溪，¹⁷⁷又上承大機澤溪，過武洛庄至阿猴合巴六溪，是爲淡水溪。¹⁷⁸余在旅樓看山不足，明早驅車出市外，東望疊障如屏，如一幅大畫圖，山色迎眸，當謂之「屏西郡」也。

九點十九分自屏東驛登火車南行，初迤西，二十七分過一平橋，三十一分過西勢厝，三十九分過竹田二村，¹⁷⁹均在路東，一路平野田疇，遜阿猴而勝

¹⁷¹ 滬尾，即今淡水區的古稱。淡水區位於臺北盆地的西北方，有大屯山及淡水河環繞，兼具山城與河港特色。清領時期，由於該地位於淡水河出海口，因而成爲北部船舶往來重要的港口，進而帶動繁榮與發展。

¹⁷² 譚垣，字牧亭，號桂橋，江西龍南人。乾隆 13 年(1748)進士，29 年(1764)5 月任鳳山知縣，作有《巡社紀事》五言古詩 8 首。

¹⁷³ 搭樓社，應爲「搭」樓社，見譚垣《巡社紀事》。爲平埔馬卡道族搭樓社名，搭樓爲其聚地，距府治 135 里。武洛社，平埔馬卡道族有武洛社(即大澤機社)，武洛原爲其所在地，距府治 125 里。兩社今屬屏東縣里港鄉。上、下淡水社在淡水溪東西，此四社爲鳳山縣熟番八社。以上 4 詩並見《全臺詩》第 2 冊(臺南：國家臺灣文學館，2004 年 2 月)，頁 424-428。

¹⁷⁴ 譚垣《巡社紀事·搭樓社》：「童子四五人，能誦詩書句。」見《全臺詩》第 2 冊(臺南：國家臺灣文學館，2004 年 2 月)，頁 425。

¹⁷⁵ 大滾水山，在觀音山中，鳳山縣東 15 里。上有湯泉，漢湧而出，水帶濁，近山之地，草木不生，煙氣逼人。其得名是因泥火山湧出泥漿的聲音很像滾開的水，其地在今田寮的月世界。

¹⁷⁶ 小滾水山，在港西里赤山仔，縣南 35 里。山不甚高，頂湧溫泉，近地不生草木。

¹⁷⁷ 阿猴溪，在鳳山縣東 40 里，上受大澤機西、北二溪水，下注淡水溪，會流入海。

¹⁷⁸ 淡水溪，即下淡水溪，在鳳山縣東南 30 里，經港東、西二里與大澤機溪合流，會冷水坑入海。

¹⁷⁹ 西勢，古屬港西下里，庄內建有忠義亭。竹田，原稱「頓物」，日治地方制度改正時改名。兩地今屬屏東竹田鄉。

東港。四十五分過小溪橋，四十八分至潮州庄，今置潮州郡，¹⁸⁰有村街，此郡則有破荒氣，無屏東之潤色。火車南至溪洲庄，¹⁸¹將延至枋寮，¹⁸²余在此換乘汽車向西南東港，五十二分行，十點六分過嵌頂庄，¹⁸³一路樹木掩映，十分東見溪洲庄，市容村樹茂盛，郡治宜置此。迤西行，一路半田半園，十五分過短橋，旋過二小橋，二十二分過內關帝庄，¹⁸⁴二十六分北見鳳山，分明可照，鳳山縣即以此山爲案而名，然在鳳山縣南三十里視之反不真，去此僅十餘里，俗以爲有鳳形，¹⁸⁵余見之不然，割地時林小貓據之，雄一方可兒也。¹⁸⁶二十九分至東港，今爲郡，余先出東港街北數百步，¹⁸⁷視淡水溪口，溪將近東港，即分南北二流，俗曰「東溪」、「西溪」，至東港入海處匯合，中隔一州，闊共五里餘，濁水溪源流四百里，淡水溪百里，故流平漫東港，臨海而地枯，專食此溪水。北畔多好店，南多零落茅店，郡治勝岡山、潮州，而區域殊貧瘠，開發雖早，乃恃海市，海港既廢，遂絕利源，各港多然，此尤甚，役場則洋樓嵯峨，亦不惜物力矣。街長黃君引余出街，行二里南至崙仔頂，¹⁸⁸則岸下海至深，漁舟漁筏泊滿岸邊，村外一望琉球嶼峙在眼前，¹⁸⁹近若可呼，實在大海中，去岸十有二里，看若圓形而橫六里，縱三里，周得十八里，昔無人，今

¹⁸⁰ 潮州，古屬港東上里中部，而爲此里的主地。康熙中葉，廣東潮州府客家移民始來開拓此地，依原籍地名稱「潮州庄」。日治地方制度改正設潮州郡。

¹⁸¹ 溪洲庄，嘉慶年間由泉州移民余、許二氏開拓建庄。日治時稱「溪州」，屬東港郡林邊庄(今林邊鄉)，今爲高雄市南州區。

¹⁸² 日治時的屏東線鐵路興建，於大正 3 年(1914)完成九曲堂至阿猴通車，8 年(1919)完成至頓物(今竹田)，12 年(1923)修至溪州(今南州)，昭和 16 年(1941)完成溪州至枋寮軌道鋪設。

¹⁸³ 嵌頂，或作「坎頂」，今屬屏東縣坎頂鄉。日治時屬東港郡新園庄(今新園鄉)，戰後分立一鄉。

¹⁸⁴ 內關帝庄，乾隆中葉，陳志由七埤厝(南州鄉七塊厝)進入東港溪東，開拓新街及內關帝，關帝即昔日關帝港。內關帝庄當在附近。

¹⁸⁵ 鳳山，山名，爲赤山的分支而較高。其山形若飛鳳，旁有二小峰如翅，因名。當地亦因地近此山而得名。

¹⁸⁶ 林少貓，屏東人，原名林義成。光緒 21 年乙未(1895)，日軍取鳳山、阿猴，攻火燒莊時，林少貓及各地同業等奮起抗日，分攻潮州、屏東，使敵不能首尾兼顧。明治 31 年(1898)12 月，林少貓及黃文星率部下襲擊阿猴，因遭洩機密，乃退，史稱「阿猴之役」。

¹⁸⁷ 東港，昔日爲對中國大陸貿易的南臺一大門戶，港勢勝過打狗港。今屬屏東縣東港鎮。

¹⁸⁸ 崙仔頂，在鳳山縣治往恆春縣路程，出東門四里處。

¹⁸⁹ 琉球嶼，俗稱「小琉球」，今屬屏東縣琉球鄉。

有村居，有耕園，有鹿圃，若更有寺廟，當可比湄洲。¹⁹⁰自崙仔頂南去，瀕海多大澤，養魚罾，如嘉義、臺南路，俗謂之「蕓」。附近崎頭庄、蕓仔庄米已登場，早於中部一月，果蓏亦早熟，西瓜滿市，主人家出一顆，倍大倍甘，八人食不盡；中部四月無罾，席上且有巨罾，佐魚酒出見。恆春番婦科頭戴美笠、大環珥，至於圓壽髻大花勝，則潮州、東港二郡民婦亦然，大抵潮州、東港雖與高雄、鳳山、屏東三郡毗連，而有文質之判，恆春一郡最狹瘠，與東港、潮州毗連而有質野之判。恆春昔曰「瑯嶠」，¹⁹¹有瑯嶠山，東西盡海，不及百里，不比中部五百餘里，為臺灣最狹最陋處，番社多於民庄，區域及庄不及潮州之半，然南灣深廣可避西北風，亦泊舟之港。枋寮為瀕海大村，在東港南反屬潮州，而溪洲反屬東港，楓港不屬恆春而屬潮州，亦相反。是日午下，自東港乘輕便車北向溪洲行，一點時，十五里至車驛，南行之火車盡於是。有恆春婦人村妝坐腕車早出，午餐於枋寮，歷八點時，行七十里，亦至溪洲，詢其土風尚仍狃榛，溪洲市不長地，多園少水田。既上車，至打狗港高雄州治，入旅館已昏暮。

八、回程暢遊高雄

四月既望，余晨起憑山四望，則港北為打鼓山，亦曰「打狗山」，縱七里餘，橫三里餘，中隔海港，長大二里餘，港南為旗後山，縱橫有鼓山之半，山下為旗後街，然鼓山突起無他巒壑，惟有亭榭處曰「壽山」，¹⁹²旗山則山峰樓臺重疊，如雲如霞，風景崑鬱可觀，乃與許君泛小舟渡港向旗後（為旗山後東麓），港深二十尋，而海水不波，澄綠映天時含風漪。港口外即大海，波濤洶涌蕩潏，故又於旗山下築防波石，隄長百餘丈，如長虹臥海，前此港口有巨石當中，如阜如棖，港分南北流，謂之「南北門」，日本轟去。既渡港訪葉君，乃導登旗山，山不甚陡，登陟約二、三百步，則山椒有臨水宮，頗高敞，石門之左鑲磚，則日艦攻港，礮火所毀也，座塑順天聖母，詢之不知來歷，

¹⁹⁰ 湄洲，指福建省湄州島，位於湄州灣口，東隔臺灣海峽，與澎湖列島遙遙相對。島上綠蔭蔽日，景色迷人，尤以俗稱「媽祖廟」的天后宮而著名。

¹⁹¹ 瑯嶠，原屬高砂排灣族佔據地，譯音作「瑯嶠」，或作「瑯嶠」、「郎嶠」。清同治 13 年(1874)牡丹社之役後，船政大臣沈葆楨等三人上書請新設一縣，建縣城於猴洞(今恆春鎮內)，竣工後，以此地氣候恆如春，乃以「恆春」為縣名。

¹⁹² 壽山，即今之萬壽山。

後據《退庵隨筆》¹⁹³則夫人姓陳名靖姑，古田臨水鄉人，歿著靈爽，閩王及宋歷有封號。山門俯視，則街衢萬瓦鱗鱗通達，作十字形，廟瞰街中。

再上石磴二百數十步，則山北有石龕巍峨者，燈臺也；山南有城壘環抱者，舊礮臺也。燈臺畔洋樓，邸舍蟬連，林樹蔥蔥，映入大海之色又增山上煙景，從此紆迴循山上豁舒處，¹⁹⁴而行數百步已達礮臺，下則山阿中一平處，周亦數百步，為舊時營地。登上山，則高阜臨汪洋，周遭均礮臺遺址，或西嚮或南北嚮，猶可辨，日本從山作暗臺，置此不用，故遊人可至。北望隔港鼓山，昂頭高聳，勢若長蛇，高度遠踰旗山，然長而平無奧隩，是故前人不置守。下望旗後街後，東南一路線自汪洋中坡坨，東去向鳳山，道甚長，路西南為大海路，東北為小海，小海即打狗港尾也；路線中亦有樹，有少數人家。山上四顧，海闊天空，飛鳥見背，有振衣千仞、濯足萬里之概，惟不見府志所云鼓山下「石塔」、「石佛」、「涼傘」三嶼，即居人亦不知，豈成陸歟？導者引行轉下山半，則礮臺下開一隧，敷鐵軌，直達山前，海上防波隄，所以運石填海者。¹⁹⁵路長三百餘步，隧長百六十步，隧中泉滴瀝，隧口海風盪襟，余一身汗為之吹去。¹⁹⁶下山行十字街，直而整，天妃宮在南街盡處，面街直北，高雄州治，迫打鼓山下，南迫海港，東北迫火車路，跼促一隅，空地雖填，海港籌建置即有成，亦一簣之功，今以高雄郡街寄旗後，名實不符，奈何！

午下復泛舟渡海港，若由此一繞旗、鼓二山作浮海遊，亦大佳。既登岸，遂至高雄驛登火車，北行到阿公店，覓輕便車作岡山遊。岡山在此東北二十七里，與小岡山均覆在西畔平地，非若東畔連山也，輕車所行多係村野之地，園多田少如東港，至溪洲之景色遠遜阿猴路之潤澤。車行數里有小村店，曰「五甲尾」，又過小庄，又數里曰「田厝庄」，一路村市雖不盛，而有好家屋，亦有學校，有警察派出所。又過小庄數里，曰「田厝尾」，一路見二岡山相連，

¹⁹³ 《退庵隨筆》，梁章鉅著。梁章鉅字閔中、荊林，晚號退庵，祖籍福建長樂縣，後徙居福州。《退庵隨筆》記載：「夫人名靖姑，古田縣臨水鄉人，閩王鏐時(五代十國)夫人兄守元有左道，隱居山中，夫人常餉之。遂授秘籙符篆，役使鬼神。曾至永福誅白蛇怪，鏐封為『順懿夫人』。」後人又以其度次化身救產，遂以「註生娘娘」稱之。《閩都別記》謂靖姑於宋淳祐(1241-1252)被封為「崇福昭惠慈濟夫人」，賜額「順懿」，元、明、清各代屢有封贈，尊稱「臨水崇福夫人」、「順天聖母順懿元君」。洪棄生所登的臨水宮，位於旗後山山頂。

¹⁹⁴ 豁舒，ㄏㄨㄛˊ ㄕㄨˊ，谷中大空貌。

¹⁹⁵ 此下原文重複「導者引行轉下山半」至「所以運石填海者」數句，今刪。

¹⁹⁶ 此下原文重複「山上四顧」至「豈成路歟」數句，今刪。

似斷似續，大岡在北，小岡在南，大小實相亞，圓形而微橢，不知海上見之作何形？距此已近山，樹容如黛，夕陽照之，山作淡赭色，如櫻唇含笑，路上風景賴有此耳。至九鬮份，¹⁹⁷日已沉海，一路多暝色，山容黯淡，村容亦黯淡，已行二十多里。又四里半至阿連庄，¹⁹⁸已臨大岡山下，昏不辨色，輕車次已無人，車夫攜行李，余與許君攜杖，冒夜登山，山徑雖不陡峻，亦殊崎嶇，月下見林中露茅舍燈光，多小庵不可宿。時余身已病，又午前陟旗、鼓二山，行山坂街，磴多，時及此又登陟二里，疲極不能至山巔超峰寺，¹⁹⁹就山半入龍湖庵反得佳處，中為三間大佛堂，祀如來、文殊、普賢、達摩、阿難五佛，傍羅漢，兩掖堂室各五間，末室尤高，架有山樓及廣床，大帷長被，余居左高樓，有廳有房，右樓乃阿猴一檀樾來獨建，有懸影堂。是庵新創髹漆，翬飛金碧，磚石精緻，鐘鼓法器俱備。山無澗，無深壑泉聲，而有泉可引至庵。庵中婦女五十餘人，皆茹素，非比邱尼，裝束淳樸，即寡妾亦然，朝夕穿長衣禮佛五次。事務有專主二人，司客茶點不缺。輅於超峰寺，寺則皆僧，余到時主僧不在，老僧下山供應。是夜出山門，臨崖看月，霧濛濛，東西無所見，山下村園亦然。明早起，出樹杪，憑高巒而眺，則西面無蔽虧，一望豁然至海，海在有無間，南面小岡山，窈窕相對，峰巒相去三、四里，山附不及一里，東面如西面，仍是平野數十里，然後至東山，山則重重矗空。余按：岡山後蓋毗連蕃薯寮廳地，今旗山郡也，²⁰⁰是山蓋對後山羅漢門矣。²⁰¹據康熙時黃玉圃《使槎錄》：「自猴洞口入山，崇岡複嶺，至虎頭山，諸峰環列，過大灣崎、蘆竹坑、咬狗坑，東南經土樓，山壁如削。出茅草埔，度雁門關嶺，去關口里餘，深塹數十丈。過石頭坑至長潭，潭發源分水山後，由羅漢門坑入岡山溪同注海。自番子寮至小烏山後入羅漢內門，²⁰²峰迴路轉，眼界山開，

¹⁹⁷ 九鬮份，本意為經由抽籤所得第九鬮墾地，在今高雄市阿蓮區復安村。

¹⁹⁸ 阿連庄，屬今阿蓮區。

¹⁹⁹ 超峰寺，在大岡山腰部，祀觀音菩薩，即《臺灣府志》所謂超峰石觀音亭。雍正 9 年(1731)由名僧紹光禪師興建一亭，為超峰寺開基之始。清乾隆 28 年(1763)臺灣知府蔣允焄修建為寺。

²⁰⁰ 旗山，在古羅漢門外門里中部，楠梓仙溪西岸，原稱「蕃薯寮」。康熙末年漳州移民與平埔族簽約地，結草寮著手開拓，其田園未熟時僅栽蕃薯維生，故名。日治地方制度改正，依旗尾山之名改稱「旗山」，屬旗山郡。

²⁰¹ 羅漢門，東以楠梓仙溪為界，西以烏山山脈為屏障一帶，清初為臺灣府治東界的關門。此地先由平埔族開創，康熙中葉後漸由移民拓成。「羅漢」譯其近音，再加「門」字以示關門之意。

²⁰² 羅漢內門，指羅漢門庄內門，即今高雄市內門區。

沃衍平疇數十里，東則南仔仙山，隔淡水大溪爲旗尾山。」云云。²⁰³余按：岡山溪下流，即今二層溪，舊志作「二贊溪」，諧音也。番子寮，即今蕃薯寮，故有數十里平疇。南仔仙，今作「楠梓仙」，²⁰⁴有溪有庄。旗尾山，即今旗山郡所由名。二百數十年前之蹟，一一具在，亦稽古之樂事焉。舊志云：內地來臺，過澎湖即見大岡山及猴洞諸山。余按：此往時入臺南港，舟也。又云：小岡山有巨石，圓秀如冠，爲紗帽石，余望之不真。余過安徽采石江望東西梁山，前人謂之「蛾眉山」，及近實似兩闕。²⁰⁵二岡山不雄峻，峰形彎環，遠近望有眉容，乃可謂「蛾眉山」矣。眺畢，行山椒過巖阿，竹中方起瓦屋，斜對龍湖庵，問之則與山坡甘蕉林及雜植，均寺產。超峰寺建自康熙二十三年(1684)，有臺灣第一任知府蔣毓英經營之者，蔣公子蓋二百四十餘年矣。²⁰⁶小岡山乏泉源，故迄今未建寺，余在山中兩晝夜，晨聽鐘聲鳥聲，破夢起，出看山頭曙色，朝霞嵐氣，午蔭樹陰，晚望紅陽銜海，夜看山樹浮月光，半夜聽木魚聲，齋女梵唄聲，吹燈而睡，病軀因之忘困。

九、興盡宿臺南返鄉

四月既望後二日，與許君乘轎登石磴向山巔，磴倍陡，道邊時開小壑，惟一壑有細流入草木蒙茸間，再陟則見前巖露塔尖，既近則一塔五層立崖上，樹木中風吹樹影，如披帷帳，塔崖不高，余停視塔崖下一井清澄，時有山泉下滴。不一里有賣香椿數家在山上，旋已到超峰寺前。寺憑山，廣結構，不能高，有兩掖，右掖較長如張翼，有山樓，寺外古樹擁覆苔岑。寺僧引出寺，右行百多步，得一長崖，頗平，有亭樹竹樹數處相委蛇，爲寺中新購別墅。

²⁰³ 黃玉圃，即黃叔璥，順天大興人，康熙進士。康熙 61 年(1722)任首任臺灣巡察。著有《臺海使槎錄》。按此段摘錄自黃叔璥《臺海使槎錄》，卷一〈赤嵌筆談〉。

²⁰⁴ 南仔仙，亦作「南子仙」，譯自曹族阿里山族的地名。

²⁰⁵ 按：大正 11 年(1922)洪棄生遊大陸安徽入當塗縣，見東西梁山，據其考證，西梁山本名「梁山」，在和州西南 60 里，橫翠似蛾眉，故又名「蛾眉山」。東梁山本名「博望山」，在當塗縣西南 30 里，與梁山對，故又名「東梁山」。二山對峙，江流其間如關門，故古謂之「天門山」。又據《太平府志》謂江中望兩山爲峨嵋，故稱「蛾眉山」。參見洪棄生「省文獻會本」《八州遊記》，頁 53。

²⁰⁶ 蔣毓英，奉天錦州人，官生(明初文官一品至七品皆得蔭一子以世受俸祿，後設限在京官員三品以上才能請蔭，當即授與職事或送國子監讀書)。康熙 23 年(1684)任臺灣府第一任知府，28 年(1689)升任湖南按察使。按：康熙 23 年(1684)距大正 14 年(1925)，共計 241 年。然超峰寺在今岡山區，大岡山的腰部，祀觀音菩薩。原由僧紹光建一亭，乾隆 28 年(1763)臺灣知府蔣允焄修爲寺，並非蔣毓英，此處應是洪氏筆誤。

崖下亦有小亭，是山雖不高，然可俯視北路八景中虎巖、²⁰⁷碧山、²⁰⁸清水巖²⁰⁹諸培塿，惟碧山易有佳處，則寺門正對十六里間，火燄山九十九峰凌雲破天，²¹⁰借他山之奇為奇，又岡山所無也。於是依岡山北行數里，過數邱壑，各有小徑小庵，而至蓮花巖蓮峰寺。寺新創，如龍湖庵而無樓，巖即岡山山趾，有石，剖開多孕蓮形，故名，余見二圓石果然。自是繞山一周，轉在前夜停車亭前，南至阿公店始北行，宿臺南而歸。

（本文校勘考釋，承蒙東海大學中國文學系退休教授吳福助先生協助覆核，謹此致謝。）

是地今屬郡連東多路山坑格植處坑即各也係發山之谷不比路多深谷二十四分近社頭亦大村也地多富室三十二分田中央是地有街市出見牛港嶺山山是長連路至彰城東八卦山山不低而之水泉四十一分至三八亦有街一路多田連街有酒樓十年前余在此地下車東遊珠潭先換家小火車登浦羅仔一路南投之山攬手撥翠送入左畔車總覽浦羅仔舞樓來種便車過浦仔村將上山先望見濁水溪出而此坑即之山處在深壑底過濁水村遇喜望見觸口三山夾溪水深而此兩在坑口上流南岸獅山北岸象山麓坑口山石大獅頭山較象山尤大如伊爾然仍在無底之壑也我輩登及過濁水村推車上草嶺頭望觸口是處山仍在溪底之壑也望對面翠峯層疊雲霧迷漫溪水出自雲頭車下草嶺頭山麓車輪數十丈左為山右揮大溪深數十尺橋柱座頭觀令人目眩心驚乃是數段上山坡入集、衝橋車共行二十五里衝在象山中得

是地今屬郡連東多路山坑格植處坑即各也係發山之谷不比路多深谷二十四分近社頭亦大村也地多富室三十二分田中央是地有街市出見牛港嶺山山是長連路至彰城東八卦山山不低而之水泉四十一分至三八亦有街一路多田連街有酒樓十年前余在此地下車東遊珠潭先換家小火車登浦羅仔一路南投之山攬手撥翠送入左畔車總覽浦羅仔舞樓來種便車過浦仔村將上山先望見濁水溪出而此坑即之山處在深壑底過濁水村遇喜望見觸口三山夾溪水深而此兩在坑口上流南岸獅山北岸象山麓坑口山石大獅頭山較象山尤大如伊爾然仍在無底之壑也我輩登及過濁水村推車上草嶺頭望觸口是處山仍在溪底之壑也望對面翠峯層疊雲霧迷漫溪水出自雲頭車下草嶺頭山麓車輪數十丈左為山右揮大溪深數十尺橋柱座頭觀令人目眩心驚乃是數段上山坡入集、衝橋車共行二十五里衝在象山中得

某時未渡三郡港灣而在臺南來歷年二百愛里距臺北五百餘里遠望餘山余應試至臺南未及見山以離是于乙丑四月三日為南游之遊年下三點半影行南行車而南行五分已感寒脚庄有渡車轉休有小街市是地當水田東西十里間多村村落東田里遠安港崎半山也山東北白河坑時歲荒亦十四分至員林街臺南

洪棄生〈記遊南臺灣〉

²⁰⁷ 虎巖，即虎山巖，位於彰化縣花壇鄉境內岩竹村，為一座風景優美的佛寺。創建於清乾隆初年，至今有 200 年多歷史，建築巍峨，環境清幽，每當春夏之交，綠蔭滿地，竹影參差，琅琅如龍吟虎嘯，有「虎巖聽竹」的美譽，清代被列為邑治八景之一，現列為國家三級古蹟。

²⁰⁸ 碧山，即碧山巖，位於八卦山之東，南投市福興里。清乾隆 17 年(1752)創建，山形如梳，俗稱「柴梳巖」。山上佳木叢生，濃蔭環翠，故名「碧山」，肅穆幽靜，視野廣闊，與九九峰相對。每當黎明時分，東方初露曙光，九九峰在迷霧中若隱若現，即為八景之一的「碧山曙色」。

²⁰⁹ 清水巖，即清水巖寺，位於今彰化縣社頭鄉清水村，清雍正 6 年(1728)由泉州僧侶覺通師父創建，原地點在清水巖坑入口，嘉慶 4 年(1799)始遷建於此，與虎山巖、碧山巖同為中部三大名巖，寺內的「清水風光」景色，也是彰化八景之一，今列為三級古蹟及野生動物保護區。

²¹⁰ 火焰山，位於今草屯鎮的東北烏溪沿岸，連亘南北三里，其狀如火之生起，故名，古來又稱「九十九峰」，有燄峰朝霞之象，為彰化八景之一。洪棄生極為欣賞此一風景，作有〈九十九峰賦〉。